

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES. BY USING LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES, CUSTOMER SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES. This Agreement incorporates those appendices at the end of this Agreement.

This Liferay Enterprise Services Agreement, including all referenced appendices and documents located at URLs (the "**Agreement**"), is between Liferay International Limited ("**Liferay**") with a principal place of business at 100 Mount Street Lower, Dublin 2, Ireland and the purchaser or user of Liferay services who accepts the terms of this Agreement ("**Customer**"). The effective date of this Agreement is the earlier of the date that Customer signs or accepts this Agreement or the date that Customer uses Liferay services ("**Effective Date**").

### 1. Definitions

"**Affiliate**" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where "**control**" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting shares, by contract or otherwise.

"**Appendix**" or "**Appendices**" means the applicable appendix or appendices for Services as further defined in Section 2.1 below.

"**Business Partner**" means an organization authorized by Liferay, directly or indirectly, to promote, market, sell, resell, distribute and support Services. Business Partners may for example include (without limitation) distributors, resellers or original equipment manufacturers (OEMs). For the avoidance of doubt, "Business Partner" does not mean subcontractors with whom Liferay has entered into an agreement to perform one or more of the Services offered under this Agreement.

"**Confidential Information**" means all information disclosed by either Liferay or Customer ("**Disclosing Party**") to the other party ("**Recipient**") during the term of this Agreement that is either (i) marked confidential or with a similar marking or (ii) disclosed orally and described as confidential at the time of disclosure and subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure. Notwithstanding the foregoing, information disclosed by either party concerning technical or product information of any nature, information relating to the provision of Services, trade secrets, software code, proposals, financial and pricing information and rates, product and marketing plans, marketing opportunities and customer lists is hereby deemed to be Confidential Information regardless of whether or not it is so identified. If the Recipient incorporates Confidential Information it has received into its own notes or other data, then those items are also considered Confidential Information. Confidential Information shall not include information which: (1) is or later becomes publicly available other than by the Recipient disclosing it in violation of this Agreement or is disclosed by the Disclosing Party without any

BITTE LESEN SIE DIESEN VERTRAG VOR DEM ERWERB UND/ODER NUTZUNG DER LIFERAY SOFTWARE ODER DIENSTLEISTUNGEN GENAU DURCH. DURCH NUTZUNG DER LIFERAY SOFTWARE ODER DIENSTLEISTUNGEN STIMMT DER KUNDE DEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGS ZU, ERKLÄRT, DAMIT EINVERSTANDEN ZU SEIN, UND BESTÄTIGT, DIESEN VERTRAG GELESEN UND VERSTANDEN ZU HABEN. EINE EINZELPERSON, DIE FÜR EIN UNTERNEHMEN HANDELT, SICHERT HIERMIT ZU, DASS SIE ZUR VERTRETUNG DIESES UNTERNEHMENS BERECHTIGT IST UND ES WIRKSAM AN DIE BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGES BINDET. SOLLTE DER KUNDE MIT DIESEM VERTRAG NICHT EINVERSTANDEN SEIN, SO DARF DER KUNDE DIE LIFERAY SOFTWARE ODER DIENSTLEISTUNGEN NICHT NUTZEN. Der Vertrag beinhaltet die *Anhänge*, die am Ende des Vertrages aufgeführt sind.

Der vorliegende Vertrag über Enterprise Dienstleistungen von Liferay, einschließlich aller *Anhänge*, und Dokumente, die unter URLs verfügbar sind (nachstehend "**Vertrag**" genannt), wird zwischen Liferay International Limited ("**Liferay**") mit Geschäftssitz 100 Mount Street Lower, Dublin 2, Irland und dem Erwerber oder Nutzer der Liferay Dienstleistungen, der die Bedingungen dieses Vertrages akzeptiert ("**Kunde**"), abgeschlossen. Der Vertrag tritt an dem Tag in Kraft, an dem der Kunde diesen Vertrag unterzeichnet oder akzeptiert oder an dem Tag, an dem der Kunde anfängt, Liferay Dienstleistungen zu nutzen, wobei das frühere Ereignis ausschlaggebend ist ("**Tag des Inkrafttretens**").

### 1. Definitionen

"**Verbundunternehmen**" ist eine juristische Person, die Eigentümer einer der Parteien ist oder diese beherrscht, oder deren Eigentümer eine der Parteien ist bzw. diese beherrscht, mit einer der Parteien einen gemeinsamen Eigentümer hat, oder gemeinsam beherrscht wird. "**Beherrschung**" steht für direktes oder indirektes Weisungsrecht gegenüber der Unternehmensführung und bezüglich der Unternehmensrichtlinien, sei es durch Stimmanteile, einen Vertrag oder anderweitig.

"**Anhang**" oder "**Anhänge**" sind die jeweils geltenden Anhänge für Dienstleistungen gemäß den weitergehenden Definitionen in Ziff. 2.1.

"**Geschäftspartner**" ist ein Unternehmen, das durch Liferay direkt oder indirekt zu der Bewerbung, Vermarktung, dem Verkauf, Wiederverkauf, Vertrieb oder der Unterstützung der Dienstleistungen autorisiert ist. Als Geschäftspartner gelten unter anderem Vertriebspartner, Wiederverkäufer oder Originalgerätehersteller (original equipment manufacturers, OEMs). Subunternehmer, die von Liferay mit der Erbringung einer oder mehrerer im Rahmen dieses Vertrags angebotenen Dienstleistungen beauftragt worden sind, gelten nicht als „Geschäftspartner“.

"**Vertrauliche Informationen**" sind alle während der Vertragsdauer von Liferay oder dem Kunden ("**Offenlegende Partei**") gegenüber der anderen Partei ("**Empfänger**") offengelegten Informationen, die entweder als (i) vertraulich oder auf eine ähnliche Weise gekennzeichnet sind, oder (ii) mündlich offengelegt, zum Zeitpunkt der Offenlegung als vertraulich eingestuft und nachträglich schriftlich niedergelegt, als vertraulich gekennzeichnet und innerhalb von dreißig (30) Tagen nach der mündlichen Offenlegung an den Empfänger versendet worden sind. Unbeschadet der vorstehenden Definitionen gelten die durch eine der Parteien offengelegten technischen Informationen, Produktinformationen jeglicher Art, Informationen über die Erbringung von Dienstleistungen, Geschäftsgeheimnisse, Software-Codes, Angebote, Finanz-, Preisinformationen und Informationen über die Gebühren, Produkt- und Vermarktungspläne, Vermarktungsmöglichkeiten und Kundenlisten hiermit als Vertrauliche Informationen, ungeachtet dessen, ob diese Informationen entsprechend gekennzeichnet worden sind. Werden Vertrauliche Informationen vom Empfänger in eigene Aufzeichnungen oder sonstige Daten aufgenommen, dann

## Enterprise Services Agreement

obligation of confidentiality; (2) is or becomes available to the Recipient from a source other than the Disclosing Party without the requirement that it be treated as confidential, provided that such source was not known by the Recipient to be bound by an obligation of confidentiality with respect to such information; (3) is independently developed by the Recipient without use of the Confidential Information; (4) is in the rightful possession of the Recipient at the time of disclosure by the Disclosing Party without an obligation of confidentiality; or (5) is generally known, useless or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient; (6) is disclosed by the Recipient with the Disclosing Party's prior written approval; (7) is licensed under an Open Source License (as defined by the Open Source Initiative ([www.opensource.org](http://www.opensource.org))); or, (8) the parties agree in writing should not be treated confidentially or may be disclosed.

„**Customer Resources**“ means Customer's information, documents, systems, software, workspace, network access and telephone connections and similar resources available to Customer.

„**End User License Agreement**“ means a license grant or end user license agreement governing software as further described in this Agreement or any applicable Appendix.

„**Fees**“ means the fees to be paid by Customer to either Liferay or a Business Partner as further specified in Section 4 below.

„**Order Form**“ means a transaction document (a) that expressly states that it is governed by the terms and conditions of this Agreement and (b) is signed by the parties.

„**Professional Services**“ means fee-bearing consulting services as defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

„**Residuals**“ means any general ideas, concepts, know-how, methodologies, processes, technologies, algorithms or techniques retained in the unaided mental impressions of Liferay's or its Affiliates' personnel relating to its business, which Liferay, individually or jointly, develops under this Agreement.

„**Services**“ means the specific services that Liferay will provide to Customer under this Agreement as further defined in the applicable Appendices and specified in an Order Form.

„**Subscription Services**“ mean fee-bearing subscriptions for Services provided for a defined period of time, as defined in the applicable Appendix and as specified in an Order Form.

„**Taxes**“ means (i) any tax, levy, impost, deduction, charge, rate, withholding or duty by whatever name called levied, imposed or assessed with respect to any transaction contemplated by this

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

gelten diese Aufzeichnungen und Daten ebenfalls als *Vertrauliche Informationen*. Folgende Informationen gelten nicht als vertraulich: (1) Informationen, die bereits öffentlich sind oder zu einem späteren Zeitpunkt öffentlich zugänglich gemacht werden, ohne dass dies auf einer Verletzung dieses *Vertrags* durch den *Empfänger* beruht, oder von der *Offenlegenden Partei* ohne Vertraulichkeitsverpflichtungen offengelegt werden, (2) Informationen, die dem *Empfänger* durch eine andere Quelle als die *Offenlegende Partei* ohne eine Verpflichtung zur Vertraulichkeit zugänglich gemacht werden, vorausgesetzt dem *Empfänger* war nicht bekannt, dass diese an Vertraulichkeitsverpflichtungen hinsichtlich dieser Informationen gebunden war; (3) Informationen, die vom *Empfänger* unabhängig und ohne Nutzung *Vertraulicher Informationen* hervorgebracht werden; (4) Informationen, die sich zum Zeitpunkt der Offenlegung durch die *Offenlegende Partei* im rechtmäßigen Besitz des *Empfängers* befinden und keinen Vertraulichkeitsverpflichtungen unterliegen; (5) allgemein bekannte und nutzlose Informationen oder Informationen, die innerhalb des Geschäftsfeldes des *Empfängers* von einer Person ohne besondere Kenntnisse hervorgebracht werden können; (6) Informationen, die nach vorheriger schriftlicher Genehmigung durch die *Offenlegende Partei* vom *Empfänger* offengelegt werden; (7) die gemäß einer Open-Source-Software-Lizenz (wie durch die Open Source Initiative ([www.opensource.org](http://www.opensource.org)) definiert) lizenziert sind; (8) Informationen, die von beiden Parteien schriftlich als nicht vertraulich eingestuft worden sind oder zur Offenlegung freigegeben wurden.

„**Kundenressourcen**“ sind Informationen des *Kunden*, Dokumente, Systeme, Programme, Arbeitsbereich, Netzwerkzugang oder Telefonanschlüsse sowie ähnliche Ressourcen, die dem *Kunden* zur Verfügung stehen.

„**Endnutzer-Lizenzvereinbarungen**“ sind die Lizenzgewährungen oder die Endnutzer-Lizenzvereinbarungen, die die Nutzung der *Software* regeln, wie in diesem *Vertrag* oder in einem anwendbaren *Anhang* ausgeführt.

„**Gebühren**“ sind die vom *Kunden* entweder an *Liferay* oder an einen *Geschäftspartner* zu entrichtenden Gebühren wie nachstehend in Ziff. 4 weitergehend ausgeführt.

„**Bestellschein**“ ist ein Transaktionsdokument, das (a) seinem ausdrücklichen Wortlaut nach den Bestimmungen dieses *Vertrags* unterliegt, und (b) von beiden Parteien unterzeichnet ist.

„**Beratungsdienstleistungen**“ sind gebührenpflichtige *Beratungsdienstleistungen*, die in den jeweils anwendbaren *Anhängen* definiert und in einem *Bestellschein* spezifiziert werden.

„**Residuen**“ sind alle allgemeinen Ideen, Konzepte, Fachkenntnisse, Methoden, Prozesse, Technologien, Algorithmen oder Techniken, die ohne sonstige Hilfsmittel als mentale Eindrücke der Mitarbeiter von *Liferay* oder seiner *Verbundunternehmen* im Zusammenhang mit seinem Geschäftsbetrieb bewahrt wurden, und von *Liferay* im Rahmen dieses *Vertrags* allein oder gemeinsam entwickelt werden.

„**Dienstleistungen**“ sind die spezifischen Dienstleistungen, die von *Liferay* gegenüber dem *Kunden* im Rahmen dieses *Vertrags* und gemäß den weitergehenden Bestimmungen der jeweils anwendbaren *Anhänge* sowie den Angaben in einem *Bestellschein* erbracht werden.

„**Subskriptionsdienstleistungen**“ sind gebührenpflichtige Subskriptionen für Dienstleistungen, die gemäß den Bestimmungen der jeweils anwendbaren *Anhänge* sowie den Angaben in einem *Bestellschein* für einen bestimmten Zeitraum erbracht werden.

„**Steuern**“ sind (i) ungeachtet deren Bezeichnung, jegliche Steuern, Abgaben, Auflagen, Abzüge, Gebühren, Zinsen, Quellensteuern oder Zollgebühren, die im Zusammenhang mit einer in diesem *Vertrag*

## Enterprise Services Agreement

Agreement, including (without limitation) (a) goods and services tax, value added tax, sales tax, use tax or consumption tax, (b) withholding tax and (c) excise duty, stamp duty, customs duty and other like taxes, fees or surcharges (including regulatory fees or surcharges); and (ii) any interest, penalty, charge, fine or fee or other amount of any kind assessed, charged or imposed on or in respect of the taxes and other amounts referred to in (i) above; but (in all cases) excludes taxes based solely on Liferay's net income.

"**Training Services**" means Liferay's training courses as defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

"**Unit**" is the measurement of Service usage as further defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

## 2. Scope of this Agreement

### 2.1 General

This Agreement establishes a framework for the provision of Services by Liferay to Customer. Liferay offers a variety of Services, including, Subscription Services, Professional Services or Training Services. Most of these offerings are standardized and described in Appendices, which augment this Agreement and shall be incorporated by reference, as applicable, in an Order Form for the relevant Services. The parties agree that the terms of this Agreement will govern all orders and use by Customer of Services unless otherwise agreed by the parties in writing.

### 2.2 Business Partners

When Customer orders Services through a Business Partner, Liferay confirms that Liferay is responsible for providing the Services to Customer under the terms of this Agreement. However, Liferay is not responsible and shall not be liable for (i) the actions or omissions of Business Partners, (ii) any additional obligations not set out in this Agreement and which the Business Partners may have agreed to provide to the Customer, and/or (iii) any products or services that Business Partners supply to Customer under any separate agreements between a Business Partner and Customer.

### 2.3 Affiliates

Liferay and Customer agree that Customer or Affiliates of Customer may acquire Services from Liferay or its Affiliates by entering into an Order Form with Liferay or a Liferay Affiliate. Upon entering into such Order Form, the respective parties agree that for the purposes of that Order Form they will observe, perform and be bound by the terms of this Agreement as if they were parties to it in the place of their respective Affiliates who have originally entered into this Agreement. An Order Form shall be considered a two-party agreement between Liferay or its Affiliate on the one hand and Customer or its Affiliate on the other hand. Accordingly, any reference in this Agreement to "Liferay" or "Customer" shall be construed solely as a reference to the specific entity (either the entities designated above as "Liferay" or "Customer" or their respective Affiliate) that executes or submits an Order Form. The parties acknowledge and agree that in the event an Order Form is executed or submitted by a Liferay Affiliate or Customer Affiliate adjustments to the terms of this Agreement may be made in particular, but not limited, in order to address disparate tax or legal regimes in other geographic regions.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

vorgesehen Transaktion auferlegt oder erhoben werden, inklusive (jedoch nicht ausschließlich) (a) aller Waren- und Dienstleistungssteuern, Mehrwertsteuern, Umsatzsteuern, Ge- oder Verbrauchssteuern, (b) Quellensteuern und (c) Verbrauchsabgaben, Stempelabgaben, Zollabgaben und anderer ähnlichen Abgaben, Gebühren oder Zusatzgebühren (inklusive behördlicher Gebühren oder Zusatzgebühren) und (ii) jegliche Zinsen, Strafen, Gebühren, Geldbußen oder Abgaben oder anderer Summen, die im Zusammenhang mit den Steuern und anderen Summen, die oben in Ziff. (i) aufgeführt sind, erhoben oder verhängt werden, allerdings (in allen vorgenannten Fällen) mit Ausnahme von Steuern, die sich ausschließlich auf das Nettoeinkommen von Liferay beziehen.

„**Training-Dienstleistungen**“ sind Trainingskurse von Liferay gemäß den Bestimmungen des anwendbaren *Anhangs* sowie den Angaben in einem *Bestellschein*.

„**Einheit**“ ist die Maßeinheit für Nutzung der *Dienstleistungen* gemäß den Bestimmungen des jeweils anwendbaren *Anhangs* sowie den Angaben in einem *Bestellschein*.

## 2. Anwendungsbereich des Vertrages

### 2.1 Allgemeines

Der vorliegende *Vertrag* regelt die Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von *Dienstleistungen* durch Liferay an den *Kunden*. Liferay bietet eine Reihe von *Dienstleistungen* an, einschließlich der *Subskriptionsdienstleistungen*, *Beratungsdienstleistungen* und *Training-Dienstleistungen*. Zum überwiegenden Teil handelt es sich um standardisierte Angebote, die in den *Anhängen* näher erläutert werden. Die *Anhänge* erweitern diesen *Vertrag* und werden, sofern sie für die entsprechenden *Dienstleistungen* anwendbar sind, durch einen Verweis darauf in einen *Bestellschein* einbezogen. Die Parteien vereinbaren, dass die Bestimmungen dieses *Vertrags* für alle Bestellungen und für die Nutzung der *Dienstleistungen* durch den *Kunden* gelten sollen, sofern zwischen den Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart wird.

### 2.2 Geschäftspartner

Werden *Dienstleistungen* vom *Kunden* über einen *Geschäftspartner* bestellt, so wird hiermit bestätigt, dass Liferay für die Bereitstellung dieser *Dienstleistungen* im Rahmen dieses *Vertrags* verantwortlich ist. Liferay übernimmt jedoch keine Verantwortung und ist nicht haftbar für (i) die Handlungen oder Unterlassungen der *Geschäftspartner*, (ii) sonstige Verpflichtungen, die in diesem *Vertrag* nicht aufgeführt sind, und die dem *Kunden* vom *Geschäftspartner* gegebenenfalls versprochen wurden, und/oder (iii) für die Produkte oder Dienstleistungen, die dem *Kunden* im Rahmen von gesonderten Verträgen zwischen dem *Kunden* und dem *Geschäftspartner* bereitgestellt werden.

### 2.3 Verbundunternehmen

Liferay und der *Kunde* vereinbaren, dass der *Kunde* oder seine *Verbundunternehmen* bei Liferay oder seinen *Verbundunternehmen* *Dienstleistungen* bestellen können, indem sie einen *Bestellschein* unterzeichnen. Mit Unterzeichnung eines solchen *Bestellscheins* vereinbaren die jeweiligen Parteien, dass für Zwecke dieses *Bestellscheins* die Bestimmungen dieses *Vertrags* von den Parteien eingehalten und ausgeführt werden und für sie bindend sein sollen, als wären sie selbst, und nicht das ursprünglich kontrahierende *Verbundunternehmen*, Parteien des vorliegenden *Vertrags*. Ein *Bestellschein* gilt als ein Vertrag zwischen Liferay oder seinem *Verbundunternehmen* einerseits und dem *Kunden* oder seinem *Verbundunternehmen* andererseits. Dementsprechend gilt jede Bezugnahme auf „Liferay“ oder den „Kunden“ als Bezugnahme auf das Unternehmen (entweder das vorstehend als „Liferay“ oder „Kunde“ definierte Unternehmen bzw. ihr jeweiliges *Verbundunternehmen*), das den *Bestellschein* unterzeichnet bzw. einreicht. Die Parteien vereinbaren und erkennen an, dass im Falle des Einreichens bzw. des Unterzeichnens eines *Bestellscheins* durch

### 3. License and Ownership

#### 3.1 Marks

Unless expressly stated in an Order Form, no right or license, express or implied, is granted in this Agreement for the use of any Liferay, Liferay Affiliate, Customer, Customer Affiliate or third party trade names, service marks or trademarks, provided that Customer grants Liferay and its Affiliates a license to include the name and logo of Customer in listings made available to the public for the sole purpose of identifying Customer as a customer of Liferay.

#### 3.2 Software

The various software items provided by Liferay as part of the Services under this Agreement are each governed by one or more End User License Agreement(s), which license terms are contained or referenced in the Appendices or the applicable Order Form.

#### 3.3 Freedom to Use Ideas and Residuals

Subject to Section 9, and notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement or an Order Form, the ideas, methods, concepts, know-how, structures, techniques, inventions, developments, processes, discoveries, improvements and other information and materials developed in and during the course of any Order Form may be used by Liferay, in perpetuity, without an obligation to account (whether financially or otherwise), in any way Liferay deems appropriate, including by or for itself or its customers or partners. Further, notwithstanding the respective confidentiality obligations of the parties, each party may use the Residuals resulting from access to or work with the other party's Confidential Information, provided that each party shall comply with its confidentiality obligations relating to the disclosure of Confidential Information to third parties as provided in this Agreement. Neither party shall have any obligation to limit or restrict the assignment of its employees or other resources or to pay royalties or account in any way for any work resulting from the use of Residuals. This Section 3.3 shall not apply to a party's use of Residuals resulting from the other party's trade secrets.

### 4. Fees, Expenses and Payment Terms

#### 4.1 Unit, Business Partner Transactions

Customer agrees to pay Liferay (or, if applicable, a Business Partner) the applicable Fees for each Unit. The following Sections 4.2, 4.3 and 4.4 shall only apply to direct transactions between Liferay and Customer. In the event that Customer acquires Services from a Business Partner, Sections 4.2, 4.3 and 4.4 will not apply but the applicable fees, payment terms and taxes will be as agreed separately between Business Partner and Customer.

#### 4.2 Fees and Expenses

The Fees for the Services (i) will be identified in an Order Form, (ii) unless otherwise specified in a writing accepted by Liferay, do not include currency conversion fees, wire transfer fees or other bank

### Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

ein *Verbundunternehmen* des *Kunden* bzw. durch ein *Verbundunternehmen* von *Liferay* Änderungen am vorliegenden *Vertrag* vorgenommen werden können, um insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, abweichende Steuer- und Rechtsregelungen in anderen geografischen Regionen berücksichtigen zu können.

### 3. Lizenz und Eigentum

#### 3.1 Marken

Sofern nicht ausdrücklich in einem *Bestellschein* angegeben, werden im Rahmen dieses *Vertrags* weder ausdrückliche noch stillschweigende Rechte oder Lizenzen an der Nutzung von Unternehmensbezeichnungen, Dienstleistungsmarken oder Marken von *Liferay* bzw. seiner *Verbundunternehmen* oder des *Kunden* bzw. seiner *Verbundunternehmen* oder Dritter gewährt, wobei der *Kunde Liferay* und seinen *Verbundunternehmen* die Lizenz einräumt, seinen Namen und sein Unternehmenslogo in öffentlich zugänglichen Verzeichnissen zu führen, die ihn als *Kunden* von *Liferay* kennzeichnen.

#### 3.2 Software

Die im Rahmen dieses *Vertrags* von *Liferay* als Teil der angebotenen *Dienstleistungen* bereitgestellten Softwareprodukte unterliegen den jeweils gültigen *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen*. Die einzelnen *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen* werden in den *Anhängen* zu diesem *Vertrag* oder in einem gültigen *Bestellschein* aufgeführt oder in Bezug genommen.

#### 3.3 Freie Nutzung von Ideen und Residuen

Vorbehaltlich der Ziff. 9 und ungeachtet anderslautender Bestimmungen dieses *Vertrags* oder eines *Bestellscheins* dürfen alle Ideen, Methoden, Konzepte, Fachkenntnisse, Strukturen, Techniken, Erfindungen, Entwicklungen, Prozesse, Entdeckungen, Verbesserungen sowie sonstige Informationen und Materialien, die im Rahmen eines *Bestellscheins* entwickelt worden sind, von *Liferay* ohne jegliche Rechenschaftspflicht (sowohl finanzieller Natur als auch anderweitig), dauerhaft und in jeder Weise, die *Liferay* für angemessen hält, genutzt werden (einschließlich der Nutzung für eigene Zwecke oder Zwecke seiner Kunden und Partnern). Darüber hinaus und unabhängig von den jeweiligen Vertraulichkeitsverpflichtungen der Parteien, kann jede Partei die *Residuen* nutzen, die im Zuge der Arbeit mit den *Vertraulichen Informationen* der anderen Partei entstanden sind, soweit die jeweiligen Vertraulichkeitsverpflichtungen der Parteien bezüglich der Offenlegung von *Vertraulichen Informationen* der jeweils anderen Partei gegenüber Dritten gemäß den Bestimmungen dieses *Vertrages* eingehalten werden. Keine der Parteien ist verpflichtet, den Einsatz seiner Mitarbeiter oder sonstiger Ressourcen einzuschränken oder Lizenzzahlungen für Werke zu entrichten, die aus der Nutzung von *Residuen* hervorgegangen sind. Diese Ziff. 3.3 soll allerdings nicht für die Nutzung der *Residuen* gelten, die auf Geschäftsgeheimnissen der anderen Partei basieren.

### 4. Gebühren, Aufwendungen und Zahlungsbedingungen

#### 4.1 Einheit, Geschäftspartnertransaktionen

Der *Kunde* verpflichtet sich, für jede *Einheit Gebühren* an *Liferay* oder, falls zutreffend, an einen *Geschäftspartner* zu entrichten. Die nachfolgenden Ziff. 4.2, 4.3 und 4.4 gelten ausschließlich für direkte Transaktionen zwischen *Liferay* und dem *Kunden*. Ziff. 4.2, 4.3 und 4.4 gelten nicht, sofern die *Dienstleistungen* von einem *Geschäftspartner* erworben wurden. In diesem Fall werden die Höhe der anfallenden Gebühren und Steuern sowie die Zahlungsbedingungen gesondert zwischen dem *Geschäftspartner* und dem *Kunden* vereinbart.

#### 4.2 Gebühren und Aufwendungen

Die *Gebühren* für *Dienstleistungen* (i) werden in einem *Bestellschein* festgelegt, und (ii) sofern nicht anderweitig schriftlich festgehalten und als solches von *Liferay* akzeptiert, umfassen keine

## Enterprise Services Agreement

payment charges ("**Transaction Fees**") or out-of-pocket expenses incurred by Liferay in order for the Services to be rendered and Customer will make payments net of all Transaction Fees, (iii) are due upon Liferay's acceptance of an Order Form or, for renewal of Services, at the start of the renewal term, and (iv) are payable in accordance with Section 4.3. The Fees for any renewal term for Services or additional Units will be assessed at the time of renewal or the additional order, respectively; provided, that for Subscription Services that renew according to Section 10.2, Liferay provides an email notification of any price changes to the email address associated with the applicable Customer account at least sixty (60) days prior to the renewal date of the Subscription Services following which such prices changes shall take effect on renewal. Liferay has no obligation whatsoever to accept any additional orders. To the extent that Customer utilizes any vendor management systems, Liferay will not be liable for any fees associated with the participation, registration or use of such systems ("**Vendor Management Fees**"). If any party is required to pay, withhold or deduct any Vendor Management Fees or Transaction Fees, Customer shall increase the sum payable to Liferay by the amount necessary to offset any such Vendor Management Fees and Transaction Fees, so that Liferay ultimately receives an amount equal to the full amount of Fees as invoiced.

### 4.3 Payment Terms

If Customer desires credit terms with respect to the payment of Fees, Customer will reasonably cooperate with Liferay in establishing and periodically re-confirming Customer's credit-worthiness. If credit terms are provided to Customer, Liferay will invoice Customer for the Fees upon Liferay's acceptance of the applicable Order Form and upon acceptance of any future order. Unless otherwise specified in an Order Form and subject to Liferay's approval of credit terms, Customer will pay Fees and expenses, if any, no later than thirty (30) days from the date of receipt of a correct invoice; provided, however, that Fees for Training Services or any service credits are due prior to delivery. Except as otherwise expressly provided in this Agreement or an Order Form, any and all payments made by Customer pursuant to this Agreement including any Order Forms will be made without the right of set-off or chargeback and are non-refundable, provided, however, that this does not otherwise limit the remedies available to Customer under this Agreement in the event of a breach of this Agreement by Liferay. If actual payment has not been received within thirty (30) days of the date of receipt of a correct invoice, Liferay reserves the right (i) to suspend or cancel performance of all or part of the Services and/or change Customer's credit terms, if payment is not received by Liferay within ten (10) days after Liferay provided notice of non-payment to Customer and/or (ii) terminate the applicable Order Form and/or this Agreement in accordance with Section 10.3. Furthermore, Customer will reimburse Liferay for all costs (including reasonable legal fees) associated with collecting delinquent or dishonored payments by Customer that are more than thirty (30) days past due. At Liferay's option, interest charges may be added to any past due amounts at the lower of: (i) one and a half percent (1.5%) per month or (ii) the maximum amount allowed by applicable law. Payments by Customer will thereafter be applied first to accrued interest and then to the principal unpaid balance.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

Währungsumtauschgebühren, Überweisungsgebühren oder ähnliche im Zahlungsverkehr anfallenden Gebühren („**Transaktionsgebühren**“) oder Auslagen, die zur Erbringung von *Dienstleistungen* durch Liferay erforderlich sind und Liferay in diesem Zusammenhang entstehen. (iii) Sie werden nach der Annahme eines *Bestellscheins* durch Liferay oder, bei Verlängerung der *Dienstleistungen*, zu Beginn der Verlängerungsdauer fällig, und sind vom *Kunden* in voller Höhe (ohne Abzug von *Transaktionsgebühren*) (iv) gemäß den Zahlungsbedingungen in Ziff. 4.3 zu leisten. *Gebühren* für eine Verlängerung der *Dienstleistungen* oder für zusätzliche *Einheiten* werden jeweils anhand der zum Zeitpunkt der Verlängerung bzw. der zusätzlichen Bestellung gültigen Sätze festgelegt. Für *Subskriptionsdienstleistungen*, die gemäß Ziff. 10.2 verlängert werden, gilt dies nur, sofern Liferay den *Kunden* mindestens sechzig (60) Tage vor dem Verlängerungstermin in einer E-Mail an die dem einschlägigen Kundenkonto zugeordnete E-Mail-Adresse über etwaige Preisänderungen informiert hat. Nach Ablauf der o. g. Frist gelten für die Verlängerung sodann die angepassten Preise. Liferay ist in keiner Weise verpflichtet, zusätzliche *Bestellungen* anzunehmen. Bedient sich der *Kunde* eines Lieferantenmanagements-Systems, so ist Liferay in keinem Fall für etwaige Gebühren verantwortlich, die Liferay durch die Teilnahme, Registrierung oder Benutzung eines solchen Systems entstehen („**Lieferantenmanagement-Gebühren**“). Muss eine der Parteien *Lieferantenmanagement- oder Transaktionsgebühren* entrichten, zurückbehalten oder abziehen, so muss der *Kunde* die an Liferay zu zahlende Summe um einen Betrag erhöhen, der notwendig ist, um jedwede *Lieferantenmanagement- oder Transaktionsgebühren* auszugleichen, sodass Liferay letztendlich einen Betrag in voller Höhe der in Rechnung gestellten *Gebühren* erhält.

### 4.3 Zahlungsbedingungen

Sollen auf Wunsch des *Kunden* Zahlungsziele hinsichtlich der Entrichtung von *Gebühren* vereinbart werden, so ist der *Kunde* verpflichtet, in angemessener Weise bei der Feststellung und periodischer Bestätigung seiner Kreditwürdigkeit mit Liferay zusammenzuarbeiten. Werden Zahlungsziele gewährt, so stellt Liferay dem *Kunden* nach der Annahme eines entsprechenden *Bestellscheins* und nach jeder neuen Bestellung eine Rechnung über die *Gebühren* aus. Sofern nicht anderweitig in einem *Bestellschein* festgelegt und vorbehaltlich der Genehmigung solcher Zahlungsziele durch Liferay, muss die Zahlung etwaiger *Gebühren* und Aufwendungen innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt einer ordnungsgemäßen Rechnung erfolgen. Die *Gebühren* für *Training-Dienstleistungen* oder sonstige Gutschriften für *Dienstleistungen* sind jedoch bereits vor der Erbringung zu entrichten. Sofern im vorliegenden *Vertrag* oder in einem *Bestellschein* nicht ausdrücklich anders vorgesehen, werden alle vom *Kunden* im Rahmen dieses *Vertrags* einschließlich aller *Bestellscheine* geleisteten Zahlungen ohne Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte vorgenommen und sind nicht erstattungsfähig. Allerdings schränkt die vorstehende Regelung nicht die Rechtsbehelfe ein, die dem *Kunden* im Zusammenhang mit einer Verletzung des *Vertrages* durch Liferay gemäß diesem *Vertrag* zustehen. Erfolgt innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt einer ordnungsgemäßen Rechnung keine Zahlung, so behält sich Liferay das Recht vor, (i) die *Dienstleistungen* ganz oder teilweise auszusetzen, zu stornieren oder die Zahlungsziele des *Kunden* zu ändern, soweit die Zahlung nicht innerhalb von zehn (10) Tagen nach Erhalt einer Zahlungserinnerung durch den *Kunden* erfolgt, und/oder (ii) den betreffenden *Bestellschein* und/oder den vorliegenden *Vertrag* gemäß Ziff. 10.3 zu kündigen. Weiterhin ist der *Kunde* verpflichtet, Liferay alle Ausgaben (einschließlich angemessener Anwaltskosten) zu erstatten, die Liferay bei der Einziehung von seit über dreißig (30) Tagen überfälligen oder nicht erfüllten Zahlungsverpflichtungen entstanden sind. Nach Ermessen von Liferay können für überfällige Beträge Zinsen in Höhe des niedrigeren Werts aus (i) eineinhalb Prozent (1,5 %) pro Monat oder (ii) in der maximalen, gesetzlich zulässigen Höhe erhoben werden. Zahlungen des *Kunden* werden zuerst zur Tilgung aufgelaufener Zinsen und erst dann zur Begleichung der unbezahlten

#### 4.4 Taxes

All consideration payable or to be provided under or in accordance with this Agreement (including any Fees) is exclusive of Taxes. Customer will pay Liferay an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement or an applicable Order Form which are paid by or are payable by Liferay and are separately itemized in Liferay's invoices to Customer. If Customer is required to withhold or deduct any portion of the payments due to Liferay, Customer will increase the sum payable to Liferay by the amount necessary so that Liferay receives an amount equal to the sum it would have received had Customer not made withholdings or deductions. If Customer is exempt from paying any or all taxes, Customer shall provide Liferay with written evidence of such tax exemptions issued by the applicable taxing authority. Customer shall, on at least an annual basis and upon reasonable request from Liferay, update or re-confirm such status. Liferay reserves the right to invoice for applicable taxes, if Customer fails to maintain or update written evidence of such tax-exempt status with Liferay.

### 5. Reporting and Verification

#### 5.1 Reporting

Customer will notify Liferay in writing (or, if applicable, the Business Partner) promptly if the actual number of Units utilized by Customer exceeds the number of Units for which Customer has paid the applicable Fees. In its notice, Customer will include the number of additional Units and the date(s) on which such Units were first utilized. Liferay (or the Business Partner, as applicable) will invoice Customer for the applicable Services for such Units and Customer will pay for such Services no later than thirty (30) days from the date of the receipt of the invoice. The Fees for such additional Units will be assessed at Liferay's then-current rates at the time of the notification by the Customer according to this Section 5.1.

#### 5.2 Verification

Upon request, and, unless prior non-compliance has been established, not more than once during each twelve-months-period, Customer will self-certify and report to Liferay in a writing executed by an authorized representative of Customer with actual knowledge, the actual number of Units utilized by Customer and that Customer is using the Services in accordance with the terms of this Agreement. During the term of this Agreement and for one (1) year thereafter, Liferay or its designated agent may audit Customer's facilities and records to verify Customer's compliance with this Agreement. Any such audit will take place not more than once during each twelve-months-period (unless prior non-compliance has been established), only during Customer's normal business hours and upon no less than ten (10) days prior written notice from Liferay. Liferay will give Customer written notice of any noncompliance, including the number of underreported Units and invoice Customer for the applicable Services. The Fees for such underreported usage will be assessed at Liferay's then-current rates and Customer will have fifteen (15) days from the date of this notice to make payment to Liferay for the applicable Services provided with respect to the underreported Units. If Customer underreports the number of Units utilized by more than five percent (5%) of the number of Units for which Customer paid, Liferay will also invoice Customer for the reasonable costs it has incurred as part of the audit in the invoice for the underreported Units.

### Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

Hauptschuld verwendet.

#### 4.4 Steuern

Alle Leistungen, die zahlbar sind, oder im Rahmen dieses *Vertrages* oder gemäß diesem *Vertrag* (einschließlich sämtlicher *Gebühren*) anfallen, verstehen sich ausschließlich *Steuern*. Der *Kunde* entrichtet an *Liferay* einen Betrag, der alle im Zusammenhang mit diesem *Vertrag* oder dem entsprechenden *Bestellschein* anfallenden *Steuern* abdeckt, die von *Liferay* bezahlt werden oder zu bezahlen sind. Diese werden in den von *Liferay* ausgestellten Rechnungen separat ausgewiesen. Muss der *Kunde* einen Teil der fälligen gegenüber *Liferay* geschuldeten Zahlungen zurückhalten oder abziehen, so ist der *Kunde* verpflichtet, die an *Liferay* zu zahlenden Beträge um die Summe der Abzüge oder der zurückbehaltenen Beträge zu erhöhen, sodass die geleisteten Zahlungen den Beträgen entsprechen, die *Liferay* ohne die Abzüge oder zurückbehaltenen Beträge erhalten hätte. Ist der *Kunde* von allen oder bestimmten Steuerabgaben befreit, so ist er verpflichtet, *Liferay* einen schriftlichen Nachweis einer solchen Steuerbefreiung vorzulegen, die von der jeweils zuständigen Steuerbehörde ausgestellt worden ist. Der *Kunde* verpflichtet sich, seinen Steuerstatus mindestens einmal im Jahr nach angemessener Aufforderung durch *Liferay* zu bestätigen oder ggf. zu aktualisieren. Wird der erforderliche schriftliche Nachweis seiner Steuerbefreiung vom *Kunden* nicht aufrecht erhalten oder nicht aktualisiert, so behält sich *Liferay* das Recht vor, die einschlägige *Steuern* dem *Kunden* in Rechnung zu stellen.

### 5. Berichte und Überprüfung

#### 5.1 Berichte

Der *Kunde* verpflichtet sich, *Liferay* (oder, falls zutreffend, den *Geschäftspartner*) unverzüglich schriftlich darüber in Kenntnis zu setzen, sobald die Anzahl der vom *Kunden* tatsächlich genutzten *Einheiten* die Anzahl der *Einheiten* überschreitet, für die der *Kunde* entsprechende *Gebühren* entrichtet hat. Die oben genannte schriftliche Mitteilung muss die Anzahl der zusätzlichen *Einheiten* und das Datum/die Daten enthalten, an dem/an den diese *Einheiten* jeweils zum ersten mal genutzt wurden. *Liferay* (oder, falls zutreffend, der *Geschäftspartner*) stellt dem *Kunden* die diese *Einheiten* betreffenden *Dienstleistungen* in Rechnung und der *Kunde* verpflichtet sich, innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Rechnungserhalt eine Zahlung für diese *Dienstleistungen* zu leisten. Die für die zusätzlichen *Einheiten* anfallenden *Gebühren* werden anhand der Sätze von *Liferay* berechnet, die zum Zeitpunkt der Mitteilung des *Kunden* gemäß dieser Ziff. 5.1 gelten.

#### 5.2 Überprüfung

Der *Kunde* verpflichtet sich, auf Aufforderung von *Liferay*, und (soweit nicht bereits zuvor Diskrepanzen festgestellt wurden) höchstens ein mal innerhalb eines Zeitraums von zwölf (12) Monaten, eigenverantwortlich zu überprüfen und in einem durch einen bevollmächtigten Vertreter mit unmittelbaren Kenntnissen verfassten Schreiben die Anzahl der tatsächlich genutzten *Einheiten* an *Liferay* zu melden und zu bestätigen, dass die Nutzung der *Dienstleistungen* in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des vorliegenden *Vertrags* erfolgt. Während der Dauer dieses *Vertrags* und innerhalb von einem (1) Jahr nach Ablauf des *Vertrags* ist *Liferay* selbst oder ein bevollmächtigter Vertreter zu einer Überprüfung der Einrichtungen und Aufzeichnungen des *Kunden* im Hinblick auf die auf Einhaltung dieses *Vertrags* berechtigt. Eine solche Überprüfung findet höchstens ein mal innerhalb eines Zeitraums von zwölf (12) Monaten statt (es sei denn, es wurden zuvor bereits Diskrepanzen festgestellt) während der üblichen Geschäftszeiten des *Kunden* und nach vorheriger schriftlicher Ankündigung durch *Liferay*, die mindestens zehn (10) Tage vor der Überprüfung erfolgen soll. Der *Kunde* erhält von *Liferay* eine schriftliche Mitteilung über jegliche Verstöße, einschließlich der Anzahl der nicht gemeldeten *Einheiten*, und eine Rechnung über die betreffenden *Dienstleistungen* für solche *Einheiten*. Die *Gebühren* für die nicht gemeldete Nutzung werden anhand der zu dem jeweiligen Zeitpunkt gültigen Sätze von *Liferay* berechnet. Der *Kunde*

## Enterprise Services Agreement

Customer will pay Liferay for the costs together with the Fees for the applicable Services provided with respect to the underreported Units within fifteen (15) days from the date of the invoice.

### 6. Representations and Warranties

#### 6.1 Limited Warranty

Liferay represents and warrants to Customer that: (i) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (ii) it has the authority to enter into this Agreement with Customer; and (iii) to Liferay's knowledge, the Services do not, at the time of delivery to Customer, include malicious code with the purpose of adversely affecting the operation, security or integrity of a system. For the breach of the warranties set forth in this Section 6.1, Customer's exclusive remedy, and Liferay's and its Affiliates' entire liability, will to the maximum extent permitted by applicable law be the re-performance of deficient Services, or if Liferay cannot substantially correct a breach in a commercially reasonable manner, Customer may terminate the relevant Services and receive a pro rata refund of the Fees paid for the deficient Services as of the effective date of termination.

#### 6.2 Disclaimer of Warranty

EXCEPT AS STATED UNDER SECTION 6.1, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE SERVICES (INCLUDING ANY SOFTWARE) AS PROVIDED BY LIFERAY AND ITS AFFILIATES ARE PROVIDED AND LICENSED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF QUALITY, MERCHANTABILITY, TITLE, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, AND ANY OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, CONDITIONS AND TERMS, EXPRESS OR IMPLIED (AND WHETHER IMPLIED BY STATUTE, COMMON LAW, COURSE OF DEALING, TRADE USAGE OR OTHERWISE) ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. LIFERAY AND ITS AFFILIATES DO NOT GUARANTEE THAT THE SERVICES OR ANY SOFTWARE PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT HAVE BEEN DESIGNED TO MEET CUSTOMER'S SPECIFIC BUSINESS REQUIREMENTS, THE USE OF SUCH SERVICES OR SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, COMPLY WITH LEGAL OR REGULATORY REQUIREMENTS APPLICABLE TO CUSTOMER, OR THAT LIFERAY WILL CORRECT ALL SOFTWARE ERRORS. CUSTOMER AGREES THAT IT IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE RESULTS OBTAINED FROM THE USE OF THE SERVICES AND SOFTWARE PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

verpflichtet sich, innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt der Mitteilung eine Zahlung für die im Zusammenhang mit den nicht gemeldeten *Einheiten* erbrachten *Dienstleistungen* zu leisten. Übersteigt die Anzahl der nicht gemeldeten *Einheiten* fünf Prozent (5 %) der Gesamtanzahl der vom *Kunden* erworbenen *Einheiten*, so wird *Liferay* dem *Kunden* auch die angemessenen Kosten, die aufgrund der Überprüfung entstanden sind, zusammen mit den für die nicht gemeldeten *Einheiten* anfallenden *Gebühren* in Rechnung stellen. Der *Kunde* wird sodann die in Rechnung gestellten Kosten der Überprüfung zusammen mit den für die nicht gemeldeten *Einheiten* angefallenen *Gebühren* innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt der Rechnung bezahlen.

### 6. Zusicherungen und Gewährleistungen

#### 6.1 Eingeschränkte Gewährleistung

*Liferay* erklärt und gewährleistet, dass: (i) die *Dienstleistungen* professionell und fachmännisch von qualifiziertem Personal erbracht werden, (ii) *Liferay* zum Abschluss des vorliegenden *Vertrags* mit dem *Kunden* bevollmächtigt ist, (iii) nach Kenntnis von *Liferay* die *Dienstleistungen* zum Zeitpunkt der Lieferung an den *Kunden* keinen schädlichen Code enthalten, mit dem Beeinträchtigung des Betriebs, der Sicherheit oder der Integrität eines Systems bezweckt wird. Im Gewährleistungsfall gemäß dieser Ziff. 6.1 besteht der Anspruch des *Kunden* ausschließlich in der erneuten Erbringung mangelhafter *Dienstleistungen* und die Haftung von *Liferay* und seinen *Verbundunternehmen* ist in dem größtmöglichen durch das geltende Recht erlaubten Umfang darauf beschränkt. Soweit es *Liferay* nicht gelingt, ein Problem, das einen Gewährleistungsfall gemäß dieser Ziff. darstellt, in wirtschaftlich angemessener Weise grundsätzlich zu beseitigen, so kann der *Kunde* die betroffenen *Dienstleistungen* kündigen und erhält in diesem Fall eine anteilige Rückerstattung der für den Zeitraum nach dem Wirksamwerden der Kündigung für die mangelhaften *Dienstleistungen* entrichteten *Gebühren*.

#### 6.2 Ausschluss der Gewährleistung

VORBEHALTLICH DER ZIFF. 6.1 UND IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS GELTENDE RECHT ERLAUBTEN UMFANG WERDEN DIE VON *LIFERAY* UND SEINEN *VERBUNDUNTERNEHMEN* ZUR VERFÜGUNG GESTELLTEN *DIENSTLEISTUNGEN* (EINSCHLIESSLICH SÄMTLICHER *SOFTWARE*) „AS IS“ OHNE JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERKEHRSFÄHIGKEIT, DER SACH- ODER RECHTSMÄNGELFREIHEIT (EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNG DER NICHTVERLETZUNG VON SCHUTZRECHTEN DRITTER), UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ANGEBOTEN. SOLCHE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN SOWIE ALLE ANDEREN STILLSCHWEIGENDEN ODER AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN, GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN UND BESTIMMUNGEN (GLEICH, OB SIE AUF GESETZ, COMMON LAW, ÜBLICHEM GESCHÄFTSVERKEHR, HANDELSBRAUCH ODER AUF EINER ANDEREN GRUNDLAGE BERUHEN) SIND HIERBEI IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS GELTENDE RECHT ERLAUBTEN UMFANG AUSGESCHLOSSEN. *LIFERAY* UND SEINE *VERBUNDUNTERNEHMEN* LEISTEN KEINE GEWÄHR, DASS DIE *DIENSTLEISTUNGEN* ODER IM RAHMEN DIESER *VERTRAGES* ZUR VERFÜGUNG GESTELLTE *SOFTWARE* ENTSPRECHEND DEN SPEZIFISCHEN GESCHÄFTSANFORDERUNGEN DES *KUNDEN* ENTWICKELT WURDEN. WEITERHIN WIRD NICHT GEWÄHRLEISTET, DASS ALLE *SOFTWARE*-FEHLER VON *LIFERAY* BEHOBEN WERDEN ODER DASS DIE NUTZUNG DER *DIENSTLEISTUNGEN* ODER DER *SOFTWARE* OHNE UNTERBRECHUNGEN UND FEHLERFREI ERFOLGEN UND DEN FÜR DEN *KUNDEN* GELTENDE RECHTLICHEN ODER REGULATORISCHEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN WIRD. DER *KUNDE* ERKENNT AN, DASS ER DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR

WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING DISCLAIMER, THE SERVICES AND ANY SOFTWARE PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT ARE NOT SPECIFICALLY DESIGNED, MANUFACTURED OR INTENDED FOR USE IN (I) FACILITIES OR ENVIRONMENTS REQUIRING FAILSAFE PERFORMANCE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO (A) THE PLANNING, CONSTRUCTION, MAINTENANCE, CONTROL, OR DIRECT OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, (B) AIRCRAFT NAVIGATION, CONTROL OR COMMUNICATION SYSTEMS, WEAPONS SYSTEMS, (C) DIRECT LIFE SUPPORT SYSTEMS OR (II) ULTRA-HAZARDOUS OR STRICT LIABILITY ACTIVITIES AND THE CUSTOMER IS SOLELY RESPONSIBLE AND EXPRESSLY ASSUMES ALL RISK FOR ANY SUCH USE.

## 7. Exclusion and Limitation of Liability, Risk Allocation

### 7.1 Exclusion of Liability

SUBJECT TO SECTION 7.3, AND NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR AN ORDER FORM AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE ANY LIABILITY TO THE OTHER PARTY AND/OR ITS AFFILIATES, UNDER ANY LEGAL OR EQUITABLE THEORY, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, STATUTE OR OTHERWISE, FOR OR IN CONNECTION WITH:

- (I) ANY ECONOMIC LOSSES, LOSS OF REVENUE, LOSS OF CUSTOMERS OR BUSINESS, LOSS OF OR DAMAGE TO REPUTATION OR GOODWILL, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS, LOSS UNDER OR IN RELATION TO ANY OTHER CONTRACT, LOSS OF DATA OR INTERRUPTION OF SERVICES, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR BENEFITS, OR COVER OR ANALOGOUS COST RELATED TO THE PROCUREMENT OF REPLACEMENT SERVICES OR SOFTWARE;
- (II) ANY LOSSES, COSTS, EXPENSES OR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, REGULATORY NON-COMPLIANCE, DELAYS, PRODUCT LIABILITY, RELIANCE, BREACH OF ANY IMPLIED DUTY; OR
- (III) ANY LOSSES, COSTS, EXPENSES OR DAMAGES OTHER THAN DIRECT DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, COSTS OR EXPENSES.

IN EACH CASE (I) THROUGH (III), WHETHER OR NOT FORESEEABLE; EVEN IF A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, LOSSES, COSTS OR EXPENSES.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

DIE ERGEBNISSE DER NUTZUNG DER *DIENSTLEISTUNGEN* ODER DER IM RAHMEN DIESES *VERTRAGES* ZUR VERFÜGUNG GESTELLTEN *SOFTWARE* TRÄGT.

OHNE DIE ALLGEMEINGÜLTIGKEIT DER VORSTEHENDEN ERKLÄRUNG EINZUSCHRÄNKEN GILT, DASS DIE *DIENSTLEISTUNGEN* UND JEDWEDE UNTER DIESEM *VERTRAG* ZUR VERFÜGUNG GESTELLTE *SOFTWARE* NICHT FÜR DIE NUTZUNG IN (I) ANLAGEN ODER UMGEBUNGEN, DIE AUSFALLSICHEREN BETRIEB ERFORDERN, KONZIPIERT, HERGESTELLT ODER BEABSICHTIGT WURDEN (DARUNTER FALLEN UNTER ANDEREM, ABER NICHT AUSSCHLIESSLICH (A) PLANUNG, BAU, WARTUNG, STEUERUNG ODER DIREKTER BETRIEB VON ATOMANLAGEN, (B) LUFTFAHRTNAVIGATION, STEUERUNGS- ODER KOMMUNIKATIONSSYSTEME, WAFFENSYSTEME, (C) LEBENSERHALTENDE SYSTEME) ODER (II) HOCHGEFÄHRLICHE ODER EINER GEFÄHRDUNGSHAFTUNG UNTERLIEGENDE TÄTIGKEITEN. DER *KUNDE* ÜBERNIMMT DIE VOLLE VERANTWORTUNG UND TRÄGT DAS GESAMTE RISIKO EINER SOLCHEN NUTZUNG.

## 7. Haftungsausschluss und -beschränkung, Risikoverteilung

### 7.1 Haftungsausschluss

VORBEHALTLICH DER ZIFF. 7.3 UND UNGEACHTET GEGENTEILIGER AUSFÜHRUNGEN IM VORLIEGENDEN *VERTRAG* ODER IN EINEM *BESTELLSCHEIN* UND IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS GELTENDE RECHT ERLAUBTEN UMFANG BESTEHT SEITENS EINER PARTEI ODER IHREN *VERBUNDUNTERNEHMEN* GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI ODER IHREN *VERBUNDUNTERNEHMEN* AUS KEINEN RECHTLICHEN ODER BILLIGKEITSRECHTLICHEN GRÜNDEN, SEI ES AUS *VERTRAG*, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG AUS FAHRLÄSSIGKEIT), *PRODUKTHAFTUNG*, *GESETZ* ODER ANDERWEITIG EINE *HAFTUNGSPFLICHT* FÜR:

- (I) *WIRTSCHAFTLICHE EINBUSSEN*, *UMSATZVERLUSTE*, *VERLUST VON KUNDEN* ODER *GESCHÄFTSABSCHLÜSSEN*, *REPUTATIONSSCHADEN* ODER *-VERLUST*, *VERLUST ERWARTETER GEWINNE*, *VERLUST IM RAHMEN ODER IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM ANDEREN VERTRAG*, *DATENVERLUST* ODER *UNTERBRECHUNG VON DIENSTLEISTUNGEN*, *VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN* ODER *VERGÜNSTIGUNGEN SOWIE DECKUNGSKOSTEN* ODER *ENTSPRECHENDER KOSTEN FÜR DIE BESCHAFFUNG VON ERSATZDIENSTLEISTUNGEN ODER SOFTWARE*;
- (II) ALLE *VERLUSTE*, *KOSTEN*, *AUSGABEN* ODER *SCHÄDEN* ALS FOLGE VON *FEHLFUNKTIONEN*, *REGULATORISCHER NICHT-EINHALTUNG*, *VERZÖGERUNGEN*, *PRODUKTHAFTUNG*, *VERTRAUENSSCHADEN*, *VERLETZUNG IMPLIZIERTER PFLICHTEN*; ODER
- (III) ALLE *VERLUSTE*, *KOSTEN*, *AUSGABEN* ODER *SCHÄDEN*, DIE NICHT UNMITTELBARE *SCHÄDEN* SIND, EINSCHLIESSLICH (UND OHNE EINSCHRÄNKUNG) ALLER MITTELBAREN, ZUFÄLЛИGEN, BESONDEREN, EXEMPLARISCHEN, FOLGESCHÄDEN ODER STRAFSCHADENSERSATZ, *VERLUSTE*, *KOSTEN* ODER *AUSGABEN*.

DIE VORSTEHENDEN AUSFÜHRUNGEN VON (I) BIS (III) GELTEN UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE VORHERSEHBAR WAREN, SELBST WENN EINE PARTEI VON DER MÖGLICHKEIT DES EINTRETENS SOLCHER *SCHÄDEN*, *VERLUSTE*, *KOSTEN* ODER *AUSGABEN* UNTERRICHTET WORDEN WAR.

**7.2 Limitation of Liability**

SUBJECT TO SECTION 7.1 AND 7.3, AND EXCEPT FOR CLAIMS FOR FEES, EXPENSES OR TAXES UNDER THIS AGREEMENT INCLUDING ANY ORDER FORM AND INTEREST THEREON, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, THE AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY OF A PARTY AND ITS AFFILIATES TO THE OTHER PARTY AND/OR ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ALL ORDER FORMS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL NOT EXCEED, THE GREATER OF (I) TWENTY THOUSAND EURO (€20,000) OR (II) THE FEES RECEIVED BY LIFERAY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY, WITH RESPECT TO SERVICES GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT, PROVIDED THAT, IF CUSTOMER HAS PREPAID ANY FEES FOR SUBSCRIPTION SERVICES FOR TERMS LONGER THAN TWELVE (12) MONTHS, THE APPLICABLE LIABILITY AMOUNT SHALL BE THE ANNUALIZED PRO RATED AMOUNT RECEIVED BY LIFERAY FOR THE RELEVANT TWELVE-MONTH PERIOD.

**7.3 Exceptions**

NOTWITHSTANDING SECTIONS 7.1 AND 7.2 AND ANYTHING ELSE TO THE CONTRARY IN THIS AGREEMENT, NOTHING IN THIS AGREEMENT SHALL LIMIT OR EXCLUDE THE LIABILITY OF A PARTY OR ITS AFFILIATE(S) IN THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:

- (I) WITH REGARD TO A PARTY'S INFRINGEMENT, MISUSE, EXPORT, OR MISAPPROPRIATION OF OTHER PARTY'S INTELLECTUAL PROPERTY LICENSED BY THE PARTY TO THE OTHER PARTY UNDER AN END USER LICENSE AGREEMENT OR OTHERWISE IN WRITING UNDER THIS AGREEMENT OR AN ORDER FORM;
- (II) BREACH OF ITS CONFIDENTIALITY OBLIGATIONS UNDER SECTION 9;
- (III) FRAUD, FRAUDULENT MISREPRESENTATION OR WILLFUL MISCONDUCT;
- (IV) DEATH OR BODILY INJURY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF A PARTY OR ITS AFFILIATE(S).

**7.4 Allocations of Risk**

SECTIONS 6 AND 7 ALLOCATE THE RISKS BETWEEN THE PARTIES UNDER THIS AGREEMENT. THIS ALLOCATION IS AN INTRINSIC PART OF, AND THE BASIS OF, THE BARGAIN BETWEEN THE PARTIES AND WITHOUT SUCH ALLOCATION, LIFERAY WOULD NOT HAVE ENTERED INTO THIS AGREEMENT. LIFERAY'S PRICES FOR SERVICES REFLECT THIS ALLOCATION OF RISKS AND THE WARRANTIES, DISCLAIMER OF WARRANTIES, EXCLUSIONS AND LIMITATION OF LIABILITY SPECIFIED HEREIN. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN SECTIONS 6 AND 7 APPLY TO

**7.2 Haftungsbeschränkung**

VORBEHALTLICH DER ZIFF. 7.1 UND 7.3, UND MIT AUSNAHME VON ANSPRÜCHEN AUF *GEBÜHREN*, *AUSLAGEN* ODER *STEUERN* UND ZINSEN UNTER DIESEM *VERTRAG* EINSCHLIESSLICH SÄMTLICHER *BESTELLSCHEINE* GILT FÜR ALLE EREIGNISSE UND UMSTÄNDE IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS GELTENDE RECHT ERLAUBTEN UMFANG FOLGENDES: DER GESAMTE HAFTUNGSUMFANG EINER PARTEI UND IHRER *VERBUNDUNTERNEHMEN* GEGENÜBER DER ANDEREN PARTEI UND IHREN *VERBUNDUNTERNEHMEN* IM RAHMEN DIESES *VERTRAGS* SOWIE ALLER *BESTELLSCHEINE*, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG AUFGRUND VON ERFÜLLUNG ODER NICHTERFÜLLUNG VON PFLICHTEN, UNGEACHTET DES RECHTSGRUNDS, SEI ES AUS *VERTRAG*, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH UND OHNE BESCHRÄNKUNG AUS FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG, GESETZ ODER ANDERWEITIG WIRD DEN HÖHEREN DER FOLGENDEN BEIDEN WERTE NICHT ÜBERSTEIGEN: (I) ZWANZIG TAUSEND EURO (20.000 €) ODER (II) DIE *GEBÜHREN*, DIE *LIFERAY* WÄHREND DER ZWÖLF (12) MONATE UNMITTELBAR VOR DEM EINTRETEN DES ERSTEN HAFTUNGSBEGRÜNDENDEN EREIGNISSES FÜR DIE DIE HAFTUNG BEGRÜNDENDEN *DIENSTLEISTUNGEN* GEMÄSS DEM AKTUELLEN HIERFÜR GELTENDEN *BESTELLSCHEIN* ERHALTEN HATTE. WURDEN VOM *KUNDEN* *GEBÜHREN* FÜR *SUBSKRIPTIONSDIENSTLEISTUNGEN* IM VORAUS FÜR EINEN ZEITRAUM ENTRICHTET, DER ZWÖLF (12) MONATE ÜBERSTEIGT, SO ENTSPRICHT DER HAFTUNGSUMFANG DEM ANTEILIGEN BETRAG, DEN *LIFERAY* FÜR DEN BETREFFENDEN ZEITRAUM VON ZWÖLF (12) MONATEN ERHALTEN HAT.

**7.3 Ausnahmen**

UNGEACHTET DER ZIFF. 7.1 UND 7.2 SOWIE ALLER GEGENTEILIGEN AUSFÜHRUNGEN IM VORLIEGENDEN *VERTRAG* SOLL KEINE DER BESTIMMUNGEN IN DIESEM *VERTRAG* DIE HAFTUNG DER PARTEIEN UND IHRER *VERBUNDUNTERNEHMEN* UNTER DEN FOLGENDEN UMSTÄNDEN BESCHRÄNKEN ODER AUSSCHLIESSEN:

- (I) IN BEZUG AUF VERLETZUNG, ZWECKENTFREMUNG, EXPORT ODER UNRECHTMÄSSIGE VERWENDUNG VON GEISTIGEM EIGENTUM EINER PARTEI DURCH DIE ANDERE PARTEI, FÜR DESSEN NUTZUNG EINE PARTEI VON DER ANDEREN PARTEI IM RAHMEN VON *ENDNUTZER-LIZENZVEREINBARUNGEN* ODER ANDERWEITIG SCHRIFTLICH UNTER DIESEM *VERTRAG* ODER EINEM *BESTELLSCHEIN* EINE LIZENZ ERHALTEN HAT,
- (II) VERSTOSS GEGEN DIE VERTRAULICHKEITS-VERPFLICHTUNGEN GEMÄSS ZIFF. 9,
- (III) BETRUG, ARGLISTIGE TÄUSCHUNG ODER VORSÄTZLICHES FEHLVERHALTEN,
- (IV) DURCH FAHRLÄSSIGKEIT EINER DER PARTEIEN ODER SEINER *VERBUNDUNTERNEHMEN* VERURSACHTER TOD ODER KÖRPERVERLETZUNG.

**7.4 Risikoverteilung**

DIE ZIFF. 6 UND 7 REGELN DIE RISIKOVERTEILUNG ZWISCHEN DEN PARTEIEN UNTER DIESEM *VERTRAG*. DIE RISIKOVERTEILUNG STELLT EINEN WESENTLICHEN UND UNABHÄNGBAREN BESTANDTEIL DIESES *VERTRAGS* DAR UND IST DIE GRUNDLAGE DER ÜBEREINKUNFT ZWISCHEN DEN PARTEIEN, OHNE DIE *LIFERAY* DIESEN *VERTRAG* NICHT ABGESCHLOSSEN HÄTTE. DIE PREISE VON *LIFERAY* FÜR ALLE *DIENSTLEISTUNGEN* SPIEGELN DIE IN DEM *VERTRAG* AUFGEFÜHRTE RISIKOVERTEILUNG, GEWÄHRLEISTUNGEN, GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLÜSSE SOWIE HAFTUNGS-

## Enterprise Services Agreement

THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY REMEDY (INCLUDING ANY LIMITED OR EXCLUSIVE REMEDY) PROVIDED FOR IN THIS AGREEMENT FAILS IN ITS ESSENTIAL PURPOSE.

### 8. Legal Assurance

As an added value of certain Services provided under this Agreement, Liferay provides certain legal assurances to its Customer, such as protection in case of third party intellectual property infringement claims. The terms and conditions of these assurances (if any) are set forth in the Appendices that augment this Agreement and that are incorporated by reference in an applicable Order Form.

### 9. Confidentiality

#### 9.1 Confidentiality Obligations

Liferay and Customer agree that during the term of this Agreement, as a condition to the receipt of Confidential Information hereunder, Recipient shall: (i) except as expressly permitted by this Agreement not disclose, directly or indirectly, to any third party any portion of the Confidential Information without the prior written consent of the Disclosing Party; (ii) not use or exploit the Confidential Information except for the provision of Services; (iii) upon the Disclosing Party's written request promptly return or destroy, at Recipient's option, all materials and documentation regarding the Confidential Information received hereunder save for (a) Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business and (b) archival copies of the Confidential Information that the Recipient needs to maintain in order to comply with statutory or regulatory requirements, unless otherwise prohibited by law, provided that in both cases (a) and (b) the Confidential Information shall remain subject to this Agreement; and (iv) exercise at least the same degree of care in safeguarding the Confidential Information as Recipient would with its own confidential information, provided that at a minimum, the Recipient must use reasonable care to protect the information. Both parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information unless terminated earlier pursuant to this Section 9 or in writing by the Disclosing Party; provided that, to the extent the Confidential Information is subject to longer confidentiality terms under mandatory applicable law (e.g., trade secrets), the Recipient will protect such Confidential Information as required by such law.

#### 9.2 Permitted Disclosures

The parties may disclose Confidential Information only to those employees, Affiliates, agents, representatives, and contractors who have a "need to know" such information in order to undertake their work with respect to this Agreement or otherwise to the benefit of the parties and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation or otherwise obligated by law to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. Recipient may disclose Confidential Information, if it is required to do so by

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

AUSSCHLÜSSE UND –BESCHRÄNKUNGEN WIEDER. DIE IN ZIFF. 6 UND 7 AUFGEFÜHRTEN AUSSCHLÜSSE, BESCHRÄNKUNGEN UND ERKLÄRUNGEN GELTEN IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS GELTENDE RECHT ERLAUBTEN UMFANG, SELBST WENN DIE IM VORLIEGENDEN VERTRAG VORGESEHENEN RECHTSBEHELFE (EINSCHLIESSLICH DER AUS-SCHLIESSLICHEN UND EINGESCHRÄNKTEN RECHTSBEHELFE) IHREN GRUNDLEGENDEN ZWECK VERFEHLEN.

### 8. Rechtliche Absicherungen

Als ein Mehrwert bestimmter *Dienstleistungen*, die im Rahmen des vorliegenden *Vertrags* erbracht werden, bietet *Liferay* dem *Kunden* bestimmte *Rechtliche Absicherungen* an, z.B. Schutz im Fall von Klagen Dritter wegen Verletzung geistiger Eigentumsrechte. Die Bedingungen dieser *Rechtlichen Absicherungen* (sofern anwendbar) sind in den *Anhängen* festgelegt, die diesen *Vertrag* ergänzen und durch einen Verweis in einen entsprechenden *Bestellschein* einbezogen werden.

### 9. Vertraulichkeit

#### 9.1 Vertraulichkeitsverpflichtungen

*Liferay* und der *Kunde* vereinbaren, dass während der Dauer dieses *Vertrags* für den *Empfänger* als Bedingung für die Offenlegung *Vertraulicher Informationen* Folgendes gilt: (i) *Vertrauliche Informationen* dürfen ohne vorherige schriftliche Einwilligung der *Offenlegenden Partei* weder mittelbar noch unmittelbar gegenüber Dritten offengelegt werden, sofern dies nicht ausdrücklich gemäß dem vorliegenden *Vertrag* gestattet ist, (ii) der *Empfänger* der *Vertraulichen Informationen* darf diese für keinen anderen Zweck als zur Erbringung von *Dienstleistungen* verwenden oder verwerten, (iii) der *Empfänger* muss auf Aufforderung der *Offenlegenden Partei* alle Materialien und Unterlagen zu *Vertraulichen Informationen*, die im Rahmen des vorliegenden *Vertrags* empfangen wurden, je nach Ermessen des *Empfängers* unverzüglich zurückgeben oder zerstören, mit Ausnahme von (a) *Vertraulichen Informationen*, die im Rahmen der üblichen Back-up-Prozesse gespeichert wurden und im Laufe des gewöhnlichen Geschäftsbetriebs unzugänglich sind und (b) archivierten Kopien von *Vertraulichen Informationen*, die der *Empfänger* zwecks Einhaltung gesetzlicher oder regulatorischer Anforderungen verwahren muss, sofern dies nicht anderweitig gesetzlich untersagt ist, wobei solche *Vertraulichen Informationen*, für die (a) und (b) gilt, Gegenstand dieses *Vertrags* bleiben; (iv) *Vertrauliche Informationen* müssen mindestens mit der gleichen Sorgfalt geschützt werden, mit der der *Empfänger* seine eigenen *Vertraulichen Informationen* schützen würde. Der *Empfänger* ist allerdings verpflichtet, beim Schutz der *Vertraulichen Informationen* mindestens angemessene Sorgfalt aufzuwenden. Beide Parteien vereinbaren, dass die Vertraulichkeitsverpflichtungen für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren nach der ursprünglichen Offenlegung der betreffenden *Vertraulichen Information* gelten sollen, es sei denn, sie enden vorher gemäß Ziff. 9 oder werden schriftlich durch die *Offenlegende Partei* beendet, wobei *Vertrauliche Informationen*, wie etwa Geschäftsgeheimnisse, die unter geltenden zwingenden Rechtsvorschriften längeren Vertraulichkeitsauflagen unterliegen, vom *Empfänger* im gesetzlich erforderlichen Umfang zu schützen sind.

#### 9.2 Zulässige Offenlegungen

*Vertrauliche Informationen* dürfen nur gegenüber denjenigen Mitarbeitern, *Verbundunternehmen*, Vertretern, Repräsentanten, und Auftragnehmern offengelegt werden, die diese Informationen benötigen, um ihre Aufgaben im Rahmen des vorliegenden *Vertrags* zu erfüllen oder, sofern es anderweitig den Interessen der *Offenlegenden Partei* dient, sowie gegenüber den Rechtsbeiständen oder Wirtschaftsprüfern, in jedem Fall nur, sofern diese durch eine schriftliche Vereinbarung oder Gesetz verpflichtet sind, Vertraulichkeitsstandards anzuwenden, die mindestens denen des

## Enterprise Services Agreement

applicable law, court order, or regulation, any governmental or other regulatory authority. Before disclosing such information, Recipient will notify Disclosing Party of the disclosure requirement (if it can provide notice without breaching any legal or regulatory requirement or court order) and cooperate with Disclosing Party (at the Disclosing Party's expense) to obtain a protective order or other similar protection. If Recipient is required by law, statute, regulation or court order to make such a disclosure Recipient shall furnish only the portion of the Confidential Information that Recipient, in the opinion of its counsel, is legally required to disclose and shall exercise reasonable efforts to preserve for the remainder the confidentiality of the Disclosing Party's Confidential Information.

### 9.3 Equitable Relief

Each party acknowledges and agrees that due to the unique nature of Confidential Information, any breach of the obligations of this Section 9 may cause the non-breaching party irreparable harm for which an adequate remedy at law may not be available and that, therefore, the non-breaching party will be entitled to seek appropriate equitable remedies including temporary restraining order(s) or preliminary or permanent injunction relief from a court of competent jurisdiction to stop or prevent any breach of this Section 9, in addition to all other remedies available at law.

## 10. Term and Termination

### 10.1 Term and Termination of Agreement

The term of this Agreement shall begin on the Effective Date and will terminate at the expiration of ninety (90) days following written notice of termination given by one party to the other. Termination of this Agreement will not operate to terminate any Order Form and the terms and conditions of this Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any Order Form in effect at the time of termination of this Agreement and until such time as the applicable Order Form(s) expires or is terminated in accordance with Sections 10.2 or 10.3 below.

### 10.2 Term and Termination of Order Form

The term of an Order Form begins on the date of last signature once the Order Form is fully executed ("**Order Form Effective Date**") and continues in full force and effect until the expiration of the term of the Services ordered in the Order Form (including any renewal terms) or until earlier terminated in accordance with this Agreement. For Professional and Training Services, Customer must use any Services set forth in an Order Form during the term specified in the Order Form or within one (1) year of the Order Form Effective Date, whichever is shorter; if unused, such Services will expire. Unless otherwise agreed in the applicable Order Form, with respect to Subscription Services and provided that Liferay has provided an email notification of an upcoming renewal to the email address associated with the applicable Customer account at least sixty (60) days prior to the renewal date of the Subscription Services, the term will automatically renew for successive terms of one (1) year each, unless either party gives written notice to the other of its intention not to renew at least thirty (30) days before the commencement of the next renewal term.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

vorliegenden *Vertrages* entsprechen. Der *Empfänger* ist berechtigt, *Vertrauliche Informationen* offenzulegen, wenn er durch geltendes Recht, einen Gerichtsbeschluss, eine Verordnung, eine Regierungs- oder eine Regulierungsbehörde dazu verpflichtet wird. Vor der Offenlegung dieser Informationen verpflichtet sich der *Empfänger*, die *Offenlegende Partei* von der Offenlegungspflicht in Kenntnis zu setzen, sofern dadurch weder die geltenden rechtlichen noch die regulatorischen Auflagen oder Gerichtsbeschlüsse verletzt werden. Weiterhin verpflichtet sich der *Empfänger*, mit der *Offenlegenden Partei* (auf Kosten der *Offenlegenden Partei*) bei der Beschaffung einer Schutzverfügung oder anderer entsprechender Schutzmaßnahmen zusammenzuarbeiten. Wird der *Empfänger* aufgrund des geltenden Rechts, eines Gerichtsbeschlusses, einer Verordnung oder einer anderen rechtlichen Vorschrift zu einer solchen Offenlegung verpflichtet, dann hat der *Empfänger* sicherzustellen, dass nur der Teil von *Vertraulichen Informationen* offengelegt wird, zu dem der *Empfänger* nach Meinung seines Rechtsbeistands gesetzlich verpflichtet ist. Für die verbleibenden *Vertraulichen Informationen* der *Offenlegenden Partei* sollen angemessene Vorkehrungen zur Wahrung der Vertraulichkeit getroffen werden.

### 9.3 Rechtsmittel

Die Parteien vereinbaren und erkennen an, dass aufgrund der einzigartigen Natur von *Vertraulichen Informationen* jede Verletzung der Vertraulichkeitsverpflichtungen gemäß Ziff. 9 durch eine der Parteien zu einem irreparablen Schaden für die andere Partei führen kann, für den keine angemessenen Rechtsbehelfe zur Verfügung stehen könnten. Aus diesem Grund ist die nicht verletzende Partei berechtigt, zusätzlich zu allen gesetzlich verfügbaren Rechtsbehelfen vor einem zuständigen Gericht geeignete und angemessene Rechtsmittel einzulegen, einschließlich eines Antrags auf Erlass einer einstweiligen Verfügung oder einer vorübergehenden oder dauerhaften Unterlassungsverfügung, um eine Verletzung der Bestimmungen in Ziff. 9 zu unterbinden bzw. zu verhindern.

## 10. Vertragsdauer und Kündigung

### 10.1 Vertragsdauer und Kündigung des Vertrags

Der *Vertrag* beginnt *am Tag des Inkrafttretens* des *Vertrags* und endet nach Ablauf von neunzig (90) Tagen nach Erhalt einer schriftlichen Kündigung durch eine der Parteien. Eine Kündigung des vorliegenden *Vertrags* hat keine Kündigung der *Bestellscheine* zur Folge und die *Bestimmungen* des *Vertrags* bleiben in dem Umfang in Kraft, als dies für die Wirksamkeit der *Bestellscheine*, die zum Zeitpunkt der Kündigung gültig sind, erforderlich ist, bis die betreffenden *Bestellscheine* auslaufen oder gemäß den Ziff. 10.2 oder 10.3 gekündigt werden.

### 10.2 Laufzeit und Kündigung der Bestellscheine

Die Laufzeit eines *Bestellscheins* beginnt bei dem vollständig ausgefüllten *Bestellschein* am Tag der letzten Unterschrift ("**Tag des Inkrafttretens des Bestellscheins**") und bleibt in vollem Umfang in Kraft bis zum Ablauf der Laufzeit der im *Bestellschein* bestellten *Dienstleistungen* (einschließlich aller Verlängerungen), oder bis zur vorzeitigen Kündigung gemäß den Bestimmungen dieses *Vertrages*. In einem *Bestellschein* vereinbarte *Beratungsdienstleistungen* und *Training-Dienstleistungen* müssen vom *Kunden* innerhalb des im *Bestellschein* bestimmten Zeitraums oder innerhalb eines (1) Jahres ab dem *Tag des Inkrafttretens des Bestellscheins* genutzt werden, ausschlaggebend ist dabei der jeweils kürzere Zeitraum. Bei Nichtnutzung innerhalb des einschlägigen Zeitraums verfallen die Ansprüche auf die oben genannten *Dienstleistungen*. In Bezug auf *Subskriptionsdienstleistungen*, sofern nicht im entsprechenden *Bestellschein* anders vereinbart wird und vorausgesetzt, der *Kunde* wurde mindestens sechzig (60) Tage vor dem Verlängerungsdatum der *Subskriptionsdienstleistungen* per E-Mail über die bevorstehende Verlängerung in Kenntnis gesetzt, wird die Laufzeit der *Subskriptionsdienstleistungen* automatisch um ein (1) Jahr verlängert, es sei denn eine Partei informiert Partei mindestens dreißig (30) Tage

### 10.3 Termination

If either Party materially breaches the terms of this Agreement or an Order Form, and such breach is not cured within thirty (30) days after written notice of the breach is given to the breaching party, then the non-breaching party may, by giving written notice of termination to the breaching party, terminate this Agreement and/or any applicable Order Form; provided, however, that (i) no cure period will be required for a breach of Section 9 of this Agreement and (ii) in case of non-payment of Fees the cure period shall only be ten (10) days. The termination of an individual Order Form will not terminate any other Order Form or this Agreement unless otherwise specified in the written notice of termination. Either party may terminate an Order Form, this Agreement, and any other Order Form(s) in existence at the time with immediate effect by written notice to the other party if the other party has been declared bankrupt or if a moratorium of payments has been declared, or if any proceeding of bankruptcy, insolvency or other law for the relief of debtors, including the appointment of any liquidator, examiner, administrator, receiver or trustee or assignment for the benefit of creditors shall be instituted or other similar or analogous event in any jurisdiction occurs.

### 10.4 Survival

If this Agreement or an Order Form is terminated for any reason, Sections 3, 4, 5.2, 6.2, 7, 9, 10.4, 11, 12, 13.1, 13.4-13.6, and 13.9-13.16 of this Agreement (as they are applicable with respect to each Order Form) will survive.

### 11. Continuing Business

Nothing in this Agreement will preclude or limit Liferay from providing software, materials, or services for itself or other customers, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to Customer. The terms of confidentiality in Section 9 will not prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under this Agreement.

### 12. Governing Law, Consent to Jurisdiction

The validity, interpretation and enforcement of this Agreement (and any dispute or claim relating to it, or its formation, existence, construction, performance or termination) will be governed by and construed in accordance with the laws of Ireland without giving effect to the conflicts of laws provisions thereof or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All disputes or claims arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be submitted to the exclusive jurisdiction of the Irish courts and each party irrevocably consents to such personal jurisdiction and waives all objections to this venue.

### 13. Miscellaneous

#### 13.1 Headings

Headings to the sections of this Agreement are for convenience only and shall not have any effect on construction and interpretation of this Agreement. No provision shall be construed adversely to a party solely on the ground that the party was responsible for the

### Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

vor Beginn der Verlängerungszeit schriftlich darüber, dass keine Verlängerung gewünscht wird.

### 10.3 Kündigung

Verstößt eine der Parteien gegen die Bestimmungen des vorliegenden *Vertrags* oder eines *Bestellscheins* und kann dieser Verstoß von der verletzenden Partei nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt der Mitteilung über den Verstoß geheilt werden, so ist die nicht verletzende Partei berechtigt, diesen *Vertrag* und/oder den betreffenden *Bestellschein* durch schriftliche Kündigung zu beenden. Hiervon ausgenommen sind (i) Verstöße gegen Ziff. 9 des vorliegenden *Vertrags*, für die keine Heilungsfrist eingeräumt wird, sowie (ii) Nichtzahlung von *Gebühren*, für die eine Heilungsfrist von lediglich zehn (10) Tagen eingeräumt wird. Eine Kündigung der einzelnen *Bestellscheine* führt nicht zur Kündigung der weiteren *Bestellscheine* oder des vorliegenden *Vertrags*, sofern im Kündigungsschreiben nichts anderes angegeben wird. Der vorliegende *Vertrag* sowie alle bestehenden *Bestellscheine* können von beiden Parteien mit sofortiger Wirkung durch eine schriftliche Kündigung beendet werden, wenn eine der Parteien für insolvent erklärt wurde, eine Zahlungseinstellung angezeigt hat oder wenn gegen diese Partei ein Insolvenzverfahren, einschließlich der Bestellung eines Insolvenzverwalters, Prüfers, Verwalters, Treuhänders eröffnet wurde oder eine Abtretung zugunsten der Gläubiger vorgenommen wurde oder wenn ein vergleichbares Ereignis gemäß einer anderen Jurisdiktion eingetreten ist.

### 10.4 Fortbestand

Die Bestimmungen der Ziff. 3, 4, 5.2, 6.2, 7, 9, 10.4, 11, 12, 13.1, 13.4-13.6 und 13.9-13.16 haben auch nach Beendigung des vorliegenden *Vertrags* oder eines *Bestellscheins* Bestand.

### 11. Fortlaufende Geschäftstätigkeit

Nichts im vorliegenden *Vertrag* soll *Liferay* daran hindern, Software, Materialien oder Dienstleistungen für sich selbst oder für andere Kunden bereitzustellen, unbeschadet etwaiger Ähnlichkeit dieser Software, Materialien oder Dienstleistungen mit solchen, die dem *Kunden* zur Verfügung gestellt worden sind. Die Vertraulichkeitsverpflichtungen in Ziff. 9 wirken sich nicht auf das Recht beider Parteien aus, Produkte oder Dienstleistungen zu entwickeln und zu vermarkten, die Produkten und Dienstleistungen der anderen Partei ähneln oder mit diesen im Wettbewerb stehen, mit der Maßgabe, dass keine der Parteien durch diese Bestimmung von den Pflichten im Rahmen des vorliegenden *Vertrags* befreit wird.

### 12. Geltendes Recht, Vereinbarter Gerichtsstand

Die Gültigkeit, Auslegung und Durchsetzung des vorliegenden *Vertrags* (und jedweder Dispute oder Forderungen im Zusammenhang mit diesem *Vertrag*, dessen Begründung, Existenz, Konstruktion, Erfüllung oder Beendigung) unterliegen dem irischen Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten und Forderungen aus dem vorliegenden *Vertrag* oder dessen Gegenstand und im Bezug darauf ist Irland. Beide Parteien erklären sich unwiderrüflich mit dieser ausschließlichen Gerichtsbarkeit einverstanden und verzichten hiermit auf alle Einwände gegen diesen Gerichtsstand.

### 13. Sonstiges

#### 13.1 Überschriften

Die Überschriften der einzelnen Ziff. dienen ausschließlich der besseren Übersicht und haben keine Auswirkungen auf Deutung und Auslegung des vorliegenden *Vertrags*. Die Bestimmungen dieses *Vertrags* sind nicht deshalb gegen eine Partei auszulegen, weil diese

## Enterprise Services Agreement

preparation of this Agreement or that provision.

### 13.2 Relationship Between the Parties

In all matters relating to this Agreement, Customer and Liferay shall act as independent contractors. Nothing in this Agreement or related to Liferay's performance of any Order Form will be construed to create an employment or agency relationship or a partnership between Customer (or any Customer personnel) and Liferay (or any Liferay personnel). Each party will be solely responsible for supervision, direction, control and payment of its personnel, including applicable taxes, deductions, other payments and benefits. Liferay may subcontract Services under an Order Form to third parties or its Affiliates without the approval of Customer; provided, however, that (i) subcontractors agree to protect Customer Confidential Information subject to terms at least substantially similar with Section 9, and (ii) Liferay remains responsible to Customer for performance of its obligations hereunder. Neither party will represent that it has any authority to assume or create any obligation, express or implied, on behalf of the other party, or to represent the other party as agent, employee or in any other capacity. Nothing herein shall oblige parties to enter into any further agreement(s) with each other.

### 13.3 Assignments

This Agreement is binding on the parties to this Agreement, and other than the rights conferred on Business Partners in Sections 4.1 and 5.1, nothing in this Agreement or in any Order Form grants any other person or entity any right, benefit or remedy of any nature whatsoever, except for the parties' Affiliates as expressly provided in this Agreement. Neither party may assign, novate, transfer or otherwise dispose of any of its rights or obligations under this Agreement and/or any Order Form without the other party's prior written consent which shall not be unreasonably withheld, delayed or conditioned; the party required to give its consent may however attach reasonable conditions to its consent. Either party may, upon written notice to, and without the prior approval of, the other party, (i) assign or novate this Agreement to an Affiliate as long as the Affiliate has sufficient credit to satisfy its obligations under this Agreement and the scope of the Services is not affected; and, (ii) assign or novate this Agreement pursuant to a merger or a sale of all or substantially all of such party's assets or shares, and in each case (i) or (ii) provided that (a) the assigning or novating party provides the other party with a written confirmation of the assignment of all rights and obligations under this Agreement signed by both the assigning party and the assignee and (b) if the assignment is to a competitor of Liferay, written consent from Liferay shall be required. Any assignment in violation of this Section 13.3 is void. Each party must do all things reasonably necessary (including executing further documents) to give effect to an assignment or novation pursuant to this Section 13.3.

### 13.4 Dispute Resolution

Each party agrees to give the other a written description of any problem(s) that may arise and to make a good faith effort to amicably resolve any such problem before commencing any proceeding.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

für die Ausarbeitung dieses Vertrags oder der jeweiligen Bestimmungen zuständig war.

### 13.2 Beziehung zwischen den Parteien

In allen Angelegenheiten, die im Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertrag stehen, agieren der Kunde und Liferay als unabhängige Vertragspartner. Nichts im vorliegenden Vertrag oder hinsichtlich der Erfüllung der Pflichten aus einem Bestellschein durch Liferay ist so auszulegen, dass daraus ein Beschäftigungs- oder ein Stellvertreterverhältnis oder eine Partnerschaft zwischen dem Kunden (oder einem Angestellten des Kunden) und Liferay (oder einem Angestellten von Liferay) entstehen könnte. Jede Partei ist selbst für die Überwachung, Leitung, Kontrolle und Vergütung ihrer Angestellten, einschließlich aller fälligen Steuern, Abgaben und sonstigen Zahlungen und Vergünstigungen verantwortlich. Liferay ist berechtigt, Dienstleistungen gemäß einem Bestellschein ohne Einwilligung des Kunden an dritte Parteien oder seine Verbundunternehmen als Unterauftrag weiterzugeben, vorausgesetzt (i) die Subunternehmer verpflichten sich, die Vertraulichen Informationen des Kunden unter grundlegend gleichen Bedingungen wie in Ziff. 9 vereinbart zu schützen und (ii) Liferay bleibt gegenüber dem Kunden weiterhin für die Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten verantwortlich. Keine der Parteien wird jemandem zusichern, dass sie dazu bevollmächtigt sei, im Auftrag der anderen Partei ausdrückliche oder stillschweigende Verpflichtungen einzugehen oder zu begründen oder die andere Partei als Handelsvertreter, Angestellter oder in einer anderen Eigenschaft zu vertreten. Keine der Bestimmungen dieses Vertrags verpflichtet die Parteien, weitere Verträge miteinander abzuschließen.

### 13.3 Abtretungen

Dieser Vertrag ist für die Parteien dieses Vertrages bindend. Außer der den Geschäftspartnern in Ziff. 4.1 und 5.1 eingeräumten Rechte werden im vorliegenden Vertrag oder in den Bestellscheinen keinerlei wie immer geartete Rechte, Rechtsbehelfe oder Vergünstigungen anderen natürlichen oder juristischen Personen gewährt. Ausdrücklich davon ausgenommen sind die Verbundunternehmen der Parteien in dem in diesem Vertrag festgelegten Rahmen. Keine der Parteien ist berechtigt, ihre Rechte oder Pflichten aus dem vorliegenden Vertrag und/oder den Bestellscheinen ohne vorherige schriftliche Einwilligung der anderen Partei abzutreten, zu übertragen oder sich derer auf eine andere Weise zu entledigen. Diese Einwilligung darf jedoch nicht in unangemessener Weise zurückgehalten, verzögert oder bedungen werden. Die Partei, die dazu verpflichtet ist, ihre Einwilligung zu erteilen, hat jedoch das Recht, diese an angemessene Bedingungen zu knüpfen. Die Parteien haben das Recht, diesen Vertrag nach einer schriftlichen Mitteilung und ohne vorherige Einwilligung der anderen Partei (i) an ein Verbundunternehmen abzutreten, sofern das Verbundunternehmen über genügend Mittel verfügt, um den vertraglichen Bestimmungen nachzukommen und der Umfang der Dienstleistungen dadurch nicht verändert wird. Weiterhin sind die Parteien berechtigt, diesen Vertrag (ii) im Zusammenhang mit einer Verschmelzung oder einem Verkauf der gesamten oder eines Großteils der Unternehmensanteile oder Vermögenswerte zu übertragen, vorausgesetzt, dass sowohl im Fall (i) als auch (ii) (a) die abtretende Partei die andere Partei schriftlich über die Abtretung aller Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag in Kenntnis gesetzt hat und diese Mitteilung sowohl von der abtretenden Partei als auch vom Abtretungsempfänger unterzeichnet wurde, und, (b) falls es sich um eine Abtretung an einen Mitbewerber von Liferay handelt, eine schriftliche Einwilligung von Liferay eingeholt wurde. Abtretungen, die gegen Ziff. 13.3 verstoßen, sind nichtig. Jede Partei ist verpflichtet, alle vertretbaren erforderlichen Maßnahmen zu treffen (einschließlich der Unterzeichnung weiterer Dokumente), um eine Abtretung oder Übertragung gemäß dieser Ziff. 13.3 zu bewirken.

### 13.4 Beilegung von Streitigkeiten

Die Parteien vereinbaren, die jeweils andere Partei schriftlich über etwaige Probleme in Kenntnis zu setzen und sich redlich zu bemühen, diese Probleme einvernehmlich zu lösen, bevor rechtliche

## Enterprise Services Agreement

Notwithstanding the foregoing, either party may take any action reasonably required to protect such party's rights including temporary restraining order(s) or preliminary or permanent injunctive relief. Except for claims for Fees, Taxes and expenses under this Agreement and interest thereon, no claim or action, regardless of form, arising out of this Agreement or an Order Form may be brought by either party more than one (1) year after the cause of action has accrued.

### 13.5 Notices

All notices permitted or required under this Agreement shall be in English, in writing and shall be delivered in person, by certified or registered post, by other nationally recognized overnight delivery service, or electronic mail. Notices shall be deemed received the day of personal delivery or, in relation to transmission by electronic mail, at the time at which the notice enters an information system which is under the control of the recipient or five (5) days after deposit in the post or with a nationally recognized overnight delivery service. Customer shall direct all notices to Liferay under this Agreement to the following address: Liferay International Limited, Attn: Legal Department, 100 Mount Street Lower, Dublin 2, Ireland; E-mail: legal@liferay.com. Unless otherwise specified on an Order Form, all notices permitted or required under this Agreement from Liferay to Customer shall be addressed to the Customer's bill-to address as specified in an Order Form which may be updated from time to time by notice from Customer to Liferay as provided in this Section.

### 13.6 Non-Solicitation

Customer agrees not to solicit, hire or entice any personnel of Liferay or its Affiliate(s) involved with the delivery of Services in connection with any Order Form during the term of and for twelve (12) months after termination or expiration of such Order Form; provided that Customer may hire an individual employed by Liferay or a Liferay Affiliate who, without other solicitation, responds to advertisements or solicitations aimed at the general public.

### 13.7 Assistance

If and to the extent that Customer agrees in an Appendix or an Order Form to provide Liferay access to Customer Resources as reasonably required by Liferay in order to provide any Services, Customer understands and agrees that (i) the completeness, accuracy of, and extent of access to, any Customer Resources provided to Liferay may affect Liferay's ability to provide such Services, and (ii) if reasonable access to Customer Resources is not provided, Liferay will be relieved from providing those Services dependent upon such access. Customer will obtain any third party consents necessary to grant Liferay access to the Customer Resources that is subject to the proprietary rights of, or controlled by, any third party, or which is subject to any other form of restriction upon granting access to the Customer Resources. In the event that Customer fails to fulfill its obligations under an applicable Appendix or Order Form in a timely manner, and this failure adversely impacts the provision of Services, Liferay will be entitled to appropriate relief, including adjusting the timing of its delivery of applicable Services.

### 13.8 Force Majeure

Neither party shall be liable to the other for failure or delay in the performance of a required obligation under this Agreement and/or

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

Schritte eingeleitet werden. Ungeachtet des Vorstehenden sind die Parteien berechtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz ihrer Rechte zu ergreifen, einschließlich einstweiliger Verfügungen oder vorläufiger oder dauerhafter Unterlassungsverfügungen. Mit Ausnahme von Ansprüchen auf *Gebühren*, *Steuern* und *Auslagen* unter diesem *Vertrag* (einschließlich der entsprechenden Zinsen), dürfen keine Ansprüche aus diesem *Vertrag* oder aus einem *Bestellschein* geltend gemacht werden und keine gerichtliche Schritte im Zusammenhang damit eingeleitet werden nach Ablauf von einem (1) Jahr nach Entstehung eines Anspruchs.

### 13.5 Mitteilungen

Alle unter diesem *Vertrag* erforderlichen oder zulässigen Mitteilungen bedürfen der Schriftform, müssen auf Englisch verfasst und entweder persönlich, elektronisch, per Post als Einschreiben oder mithilfe eines anderen regional etablierten Kurierdienstes zugestellt werden. Die Mitteilungen gelten als zugestellt am Tag der persönlichen Zustellung, oder bei elektronischer Zusendung zum Zeitpunkt, an dem die Mitteilung das Informationssystem des Empfängers erreicht, oder fünf Tage nach der Aufgabe bei der Post oder bei einem anderen regional etablierten Kurierdienst. Alle Mitteilungen an *Liferay* müssen an die folgende Adresse gerichtet werden: Liferay International Limited, Attn: Legal Department, 100 Mount Street Lower, Dublin 2, Ireland; E-mail: legal@liferay.com. Sofern nicht anderweitig in einem *Bestellschein* vereinbart, sind alle im Rahmen dieses *Vertrags* erforderlichen oder zulässigen Mitteilungen von *Liferay* an den *Kunden* an die Rechnungsadresse des *Kunden* wie im *Bestellschein* angegeben zu senden. Diese kann von Zeit zu Zeit durch eine schriftliche Mitteilung des *Kunden* an *Liferay* gemäß dieser Ziff. aktualisiert werden.

### 13.6 Abwerbeverbot

Der *Kunde* verpflichtet sich, während der Laufzeit eines *Bestellscheins* sowie innerhalb von zwölf (12) Monaten nach Kündigung oder Ablauf eines *Bestellscheins* keine Mitarbeiter von *Liferay* oder seinen *Verbundunternehmen* abzuwerben, anzuwerben oder einzustellen, die für die Erbringung von Leistungen im Zusammenhang mit einem solchen *Bestellschein* eingesetzt wurden. Der *Kunde* kann jedoch einen Mitarbeiter von *Liferay* oder einem seiner *Verbundunternehmen* einstellen, der ohne andere Anwerbung auf ein öffentlich ausgeschriebenes Stellenangebot geantwortet hat.

### 13.7 Unterstützung

Sofern und soweit der *Kunde* sich in einem *Anhang* oder einem *Bestellschein* bereit erklärt, *Liferay* Zugang zu *Kundenressourcen* bereitzustellen, die für die Erbringung von *Dienstleistungen* vernünftiger Weise erforderlich sind, erkennt der *Kunde* an und akzeptiert, dass (i) die Vollständigkeit, Genauigkeit und der Umfang der *Kundenressourcen*, die *Liferay* zur Verfügung gestellt werden, die Fähigkeit von *Liferay* beeinflussen kann, diese *Dienstleistungen* zu erbringen und dass, (ii) sofern *Liferay* der Zugang zu *Kundenressourcen* nicht angemessen gewährt wird, *Liferay* von der Pflicht zur Erbringung von solchen *Dienstleistungen*, die von diesem Zugang abhängig sind, entbunden wird. Für *Kundenressourcen*, die Eigentumsrechten dritter Parteien unterliegen oder von diesen kontrolliert werden, sowie für *Kundenressourcen*, deren Nutzung auf eine andere Weise eingeschränkt wird, verpflichtet sich der *Kunde*, vor der Gewährung des Zugriffs auf solche *Kundenressourcen*, die Einwilligungen dieser dritten Parteien einzuholen, die für den Zugriff auf diese *Kundenressourcen* durch *Liferay* erforderlich sind. Versäumt es der *Kunde*, seinen vertraglichen Pflichten gemäß einem entsprechenden *Anhang* oder einem *Bestellschein* rechtzeitig nachzukommen und hat dieses Versäumnis nachteilige Auswirkungen auf die Erbringung von *Dienstleistungen*, so hat *Liferay* das Recht auf angemessene Abhilfe, einschließlich einer Terminanpassung hinsichtlich der Erbringung der entsprechenden *Dienstleistungen*.

### 13.8 Höhere Gewalt

Keine der Parteien ist haftbar gegenüber der anderen Partei für Verzögerungen oder Nichterfüllung von Pflichten aus dem

## Enterprise Services Agreement

Order Form if such failure or delay is caused by acts of God, wars, riots, strikes, fire, terrorist acts, flood, explosion, failure or diminishment of power or of telecommunications or data networks or services, earthquake or other natural disaster, government regulation, or other similar cause beyond such party's reasonable control (each, a "**Force Majeure Event**"); provided that such party gives prompt written notice of such condition and resumes its performance as soon as reasonably possible. If a Force Majeure Event continues for more than ninety (90) days continuously after the commencement of the Force Majeure event, either party may terminate the affected Order Form and/or this Agreement immediately by giving written notice to the other party and Liferay shall refund to Customer any pre-paid and unused Fees.

### 13.9 Good Business Practices

Each of the parties agrees that it will not, in connection with the performance of this Agreement, engage in any illegal, unfair, deceptive, or unethical business practices whatsoever, including, but not limited to, any act that would constitute a violation of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act or the U.K. Bribery Act or any similar anti-corruption or bribery laws in any jurisdiction.

### 13.10 Export Compliance

Liferay may supply Customer with technical data that is subject to export control restrictions. Liferay will not be responsible for compliance by Customer with applicable export obligations or requirements for this technical data. Customer agrees to comply with all applicable export control restrictions. If Customer breaches this Section 13.10 or the export provisions of an applicable End User License Agreement, or any provision referencing these sections, Liferay may immediately terminate this Agreement including any applicable End User License Agreements and/or the applicable Order Form and its obligations thereunder without any liability to Customer. Customer shall indemnify Liferay, including its officers, directors and agents from all losses and liabilities (including reasonable attorneys fees and court costs) arising from Customer's breach of its obligations under this section.

### 13.11 Personal Data

The parties acknowledge and agree that (i) Customer's use of the Services and Liferay's ordinary performance of the Services do not, as of Effective Date, require Customer to provide, disclose or give access to Liferay any Personal Data (as defined below); and, (ii) for so long as such disclosure by Customer to Liferay of Personal Data is not required, Customer will take all reasonable steps to avoid any unnecessary disclosure of Personal Data to Liferay. In particular and without limiting the foregoing, Customer acknowledges and agrees that Customer shall not provide to Liferay any Personal Data, or access to Personal Data, through Customer's use of the Services or in any other manner.

As used in this Section, "**Personal Data**" means any representation of information that permits the identity of an individual to whom the information applies to be reasonably inferred by either direct or indirect means. Further, Personal Data includes information: (i) that directly identifies an individual (e.g. name, address, social security number or other identifying number or code, telephone number, email address, etc.) or (ii) that identifies specific individuals in conjunction

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

vorliegenden *Vertrag* oder einem *Bestellschein*, sofern die Ursache dafür höhere Gewalt, Kriege, Unruhen, Streiks, Brände, Terroranschläge, Überschwemmungen, Explosionen, Ausfälle oder Beeinträchtigungen von Strom-, Telekommunikations-, Datennetzwerk- oder Dienstleistungssystemen, Erdbeben sowie andere Naturkatastrophen, Regierungsverordnungen und ähnliche Ursachen, die außerhalb der Kontrolle der Parteien liegen („**Ereignis von höherer Gewalt**“), ist, wobei beim Eintreten eines solchen Ereignisses die betroffene Partei die andere Partei unverzüglich davon in Kenntnis zu setzen hat und die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen so bald wie möglich wieder aufnehmen muss. Dauert ein *Ereignis von höherer Gewalt* länger als neunzig (90) auf einander folgende Tage nach seinem Eintreten an, so haben die Parteien das Recht, diesen *Vertrag* und/oder den betroffenen *Bestellschein* durch eine schriftliche Mitteilung mit sofortiger Wirkung zu beenden und alle vorab entrichteten und nicht beanspruchten *Gebühren* werden dem *Kunden* von *Liferay* zurückerstattet.

### 13.9 Gute Geschäftspraktiken

Die Parteien vereinbaren, dass sie im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses *Vertrages* keine unrechtmäßigen, unfairen, täuschenden oder unethischen Geschäftspraktiken anwenden werden, einschließlich (jedoch ohne Einschränkung) jedweder Tätigkeiten, die gegen das US-amerikanische Foreign Corrupt Practices Act, das britische Bribery Act oder gegen ähnliche Antikorruptions- und Antibestechungsgesetze in anderen Jurisdiktionen verstoßen.

### 13.10 Ausfuhrbestimmungen

Die technischen Daten, die *Liferay* dem *Kunden* von zur Verfügung stellt, können Ausfuhrbeschränkungen unterliegen. *Liferay* ist für die Einhaltung der Ausfuhrbeschränkungen für solche technischen Daten durch den *Kunden* nicht verantwortlich. Der *Kunde* verpflichtet sich, die anwendbaren Ausfuhrbeschränkungen einzuhalten. Sollte der *Kunde* gegen die Bestimmungen dieser Ziff. 13.10 oder Regelungen der *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen* bezüglich der Ausfuhrbeschränkungen verstoßen, so kann *Liferay* diesen *Vertrag* einschließlich jedweder *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen* und/oder den einschlägigen *Bestellschein* und seine sich daraus ergebenden Verpflichtungen kündigen, ohne dafür dem *Kunden* gegenüber zu haften. Der *Kunde* verpflichtet sich, *Liferay*, einschließlich seiner (leitenden) Angestellten, Organe und Vertreter, gegen alle im Zusammenhang mit seinem Verstoß gegen die Verpflichtungen aus dieser Ziff. entstandenen Verluste und Verbindlichkeiten (einschließlich aller angemessenen Anwalts- und Gerichtskosten) schadlos zu halten.

### 13.11 Personenbezogene Daten

Die Parteien erkennen an und vereinbaren, dass (i) die Nutzung der *Dienstleistungen* durch den *Kunden* und die übliche Erbringung der *Dienstleistungen* durch *Liferay* zum *Tag des Inkrafttretens* nicht der Bereitstellung, Offenlegung oder des Zugangs zu *Personenbezogenen Daten* (wie nachstehend definiert) für *Liferay* bedürfen; und (ii) so lange die Offenlegung solcher *Personenbezogenen Daten* durch den *Kunden* gegenüber *Liferay* nicht erforderlich ist, der *Kunde* angemessene Maßnahmen ergreift, um jedwede unnötige Offenlegung von *Personenbezogenen Daten* gegenüber *Liferay* zu verhindern. Insbesondere und ohne Einschränkung der Allgemeingültigkeit des Vorstehenden, erkennt der *Kunde* an, dass *Liferay* weder durch die Nutzung der *Dienstleistungen* noch in einer anderen Weise *Personenbezogene Daten* oder Zugang zu *Personenbezogenen Daten* gewährt werden.

„**Personenbezogene Daten**“, wie in dieser Ziff. verwendet, sind Informationen, die durch den mittelbaren oder unmittelbaren Einsatz von angemessenen Mitteln eine Identifizierung einer Person ermöglichen, für die diese Informationen gelten. Außerdem gelten als *Personenbezogene Daten* Informationen, (i) die eine unmittelbare Identifizierung einer Person ermöglichen (z. B. durch Namen, Adresse, Sozialversicherungsnummer oder andere

## Enterprise Services Agreement

with other data elements, i.e., indirect identification. (These data elements may include a combination of gender, race, birth date, geographic indicator, and other descriptors).

### 13.12 Severability

If any provision or provisions of this Agreement and/or any Order Form shall be held to be invalid, illegal or unenforceable in whole or in part by any court of competent jurisdiction or other competent authority, this Agreement and/or any affected Order Form will continue to be valid and enforceable as to the other provisions and/or the remainder of the affected provision(s). The affected provision(s) will be deemed amended to the minimum extent necessary to render it valid and enforceable in conformity with applicable law and parties' intent as expressed in this Agreement and/or the Order Form.

### 13.13 Waiver

The delay or failure of either party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the party against whom such waiver is sought to be enforced.

### 13.14 Entire Agreement

This Agreement, including all Order Forms, sets forth the entire agreement between the parties and supersedes prior proposals, agreements and representations between them, whether written or oral, relating to the subject matter contained herein. Each party acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any representation, warranty or collateral contract or other assurance except those set out therein. This Agreement and each Order Form may be changed only if agreed to in writing and signed by an authorized signatory of each party. In the event of any conflict or inconsistency between the provisions in the body of this Agreement, any Order Form and the Appendices, the terms will be interpreted in the following order: (1) the applicable Appendix, (2) the body of this Agreement, (3) the applicable Order Form; provided however, that an Order Form may override the terms and conditions of the body of this Agreement or an applicable Appendix limited to the scope of such Order Form only if (and limited to the extent) that the Order Form specifically identifies the provision(s) the parties intend to override. For purposes of clarity, if a Customer's purchase order is accepted by Liferay, such acceptance is limited to the terms of the quantities, descriptions, Services, Fees, delivery schedule, and duration of Services, and any additional or different terms or conditions, or any other attempt by Customer to vary in any degree any of the terms of this Agreement or an Order Form by such purchase order, shall be rejected by the parties and null and void. In the event both Liferay's Order Form and Customer's purchase order are executed by Customer and presented to Liferay for a specific order, the terms of Liferay's Order Form shall prevail. In the event of a conflict or inconsistency between the terms of this Agreement (including any Appendices and Order Forms) and an End User License Agreement, the terms of the Agreement shall prevail between the parties to the applicable Order Form during the term of the Order Form. Notwithstanding any provision to the contrary in this Agreement, any applicable End User License Agreement will be governed by the laws set forth in the applicable End User License Agreement, without regard to any conflict of laws provisions. Any claim relating to the provision of the Services by Liferay, its Affiliates (to the extent, they are acting on behalf of Liferay) or their respective personnel will be made against Liferay alone.

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

Identifikationsnummern oder -codes, Telefonnummer, E-Mail-Adresse usw.) oder, (ii) die eine Identifizierung von bestimmten Personen durch Verknüpfung mit anderen Datenelementen ermöglichen, d. h. mittelbare Identifizierung (Diese Datenelemente können eine Kombination aus mehreren Informationen wie Geschlecht, Rasse, Geburtsdatum, geografische Angaben usw. sein).

### 13.12 Salvatorische Klausel

Sollte eine oder mehrere Bestimmungen dieses *Vertrags* oder eines *Bestellscheins* von einem zuständigen Gericht oder einer anderen zuständigen Behörde für ganz oder teilweise ungültig, unrechtmäßig oder undurchsetzbar erklärt werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen dieses *Vertrags* oder des entsprechenden *Bestellscheins* davon unberührt. Die betroffenen Bestimmungen gelten als im erforderlichen Mindestmaß abgeändert, um ihre Wirksamkeit und Durchsetzbarkeit gemäß dem geltenden Recht und dem Willen der Parteien wie er in dem vorliegenden *Vertrag* und/oder dem *Bestellschein* zum Ausdruck gebracht wird, zu gewährleisten.

### 13.13 Verzicht

Erfolgt die Ausübung der Rechte aus diesem *Vertrag* durch eine Partei nicht oder verspätet, so stellt dies nicht einen Verzicht auf oder eine Verwirkung von diesen Rechten dar. Eine Verzichtserklärung bedarf zu ihrer Gültigkeit der Schriftform sowie einer Unterschrift durch einen bevollmächtigten Vertreter der Partei, gegen die diese Verzichtserklärung geltend gemacht wird.

### 13.14 Vollständiger Vertrag

Dieser *Vertrag*, einschließlich aller *Bestellscheine*, ist die abschließende Vereinbarung zwischen den Parteien und ersetzt alle früheren schriftlichen oder mündlichen Angebote, Verträge und Erklärungen zum Gegenstand dieses *Vertrags*. Die Parteien erkennen an, dass sie sich beim Abschluss dieses *Vertrags* nicht auf andere Garantien, Gewährleistungen, Nebenverträge oder sonstige Absicherungen verlassen haben, die im vorliegenden *Vertrag* nicht vereinbart wurden. Der vorliegende *Vertrag* und jeder *Bestellschein* dürfen nur durch vorheriges schriftliches Einverständnis beider Parteien geändert werden, das zu seiner Gültigkeit der Unterschriften von Handlungsbevollmächtigten beider Parteien bedarf. Bei Konflikten oder Nichtübereinstimmung zwischen den Bestimmungen des *Vertragstextes*, der *Bestellscheine* und den *Anhängen* gilt für Zwecke der Auslegungen die folgende Reihenfolge: (1) der entsprechende *Anhang*, (2) der *Vertragstext*, (3) der entsprechende *Bestellschein*. Ein *Bestellschein* kann Vorrang vor den Bestimmungen dieses *Vertrages* und/oder eines *Anhangs* haben, jedoch nur bezogen auf den Anwendungsbereich des entsprechenden *Bestellscheins* und nur wenn und soweit die Bestimmungen, die in diesem *Bestellschein* abgeändert werden sollen, in diesem ausdrücklich benannt werden. Weiterhin wird zur Klarstellung festgehalten, dass wenn ein Bestellauftrag (Purchase Order) des *Kunden* durch *Liferay* angenommen wird, so gilt diese Annahme lediglich für Bestimmungen bezüglich der Mengen, Beschreibungen, Art von *Dienstleistungen*, *Gebühren*, Lieferterminen und Laufzeit der *Dienstleistungen*. Alle weiteren oder anderen Bestimmungen sowie Versuche des *Kunden*, die Bestimmungen des vorliegenden *Vertrags* oder eines *Bestellscheins* durch einen Bestellauftrag abzuändern, sind nichtig und werden von den Parteien abgelehnt. Reicht der *Kunde* für eine bestimmte Bestellung sowohl einen eigenen unterzeichneten Bestellauftrag als auch einen unterzeichneten *Bestellschein* von *Liferay* ein, so haben die Bestimmungen des *Bestellscheins* von *Liferay* Vorrang. Bei Konflikten oder Nichtübereinstimmung zwischen den Bestimmungen des vorliegenden *Vertrags* (einschließlich der *Anhänge* und der *Bestellscheine*) und *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen* haben die Bestimmungen des *Vertrages* während der Laufzeit eines einschlägigen *Bestellscheins* Vorrang. Ungeachtet aller gegenteiligen Bestimmungen des vorliegenden *Vertrags* unterliegen alle *Endnutzer-Lizenzvereinbarungen* dem darin vorgesehenen anwendbaren Recht unter Ausschluss jedweden Kollisionsrechts. Alle Ansprüche hinsichtlich der Erbringung von *Dienstleistungen* durch *Liferay*, seine

## Enterprise Services Agreement

### 13.15 Counterparts and Facsimile Signature

In the event that this Agreement or any Order Form is executed with signatures, this Agreement or the Order Form(s) may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. Facsimile and electronic copies of signatures shall have the same effect as originals. If a party elects to sign the Agreement or any Order Form electronically, it expressly acknowledges and agrees that such electronic signature is the legal equivalent of, and has the same force and effect as, a manual signature.

### 13.16 Controlling Version

This Agreement is written in German and in English. In case of a difficulty of interpretation between the two versions, the English version will prevail.

## APPENDICES

### Subscription Services Appendix:

[https://www.liferay.com/legal/doc/app1/1301605\\_DE](https://www.liferay.com/legal/doc/app1/1301605_DE)

### Training Services Appendix:

[https://www.liferay.com/legal/doc/app3/1201601\\_GL\\_DE](https://www.liferay.com/legal/doc/app3/1201601_GL_DE)

## Vertrag über Enterprise Dienstleistungen

*Verbundunternehmen* (sofern diese im Auftrag von *Liferay* agieren) oder seine Mitarbeiter sind ausschließlich gegen *Liferay* zu erheben.

### 13.15 Ausfertigungen und Faksimileunterschrift

Wird der vorliegende *Vertrag* oder ein *Bestellschein* durch Unterschriften rechtskräftig, so können der *Vertrag* oder der jeweilige *Bestellschein* in mehrere Kopien ausgefertigt werden. Jede Kopie gilt als Original und alle Kopien zusammen gelten als ein und derselbe *Vertrag*. Kopien mit den Unterschriften, die mittels Fax übermittelt werden, und elektronische Unterschriften haben die gleiche Gültigkeit wie die Originale. Unterzeichnet eine der Parteien den *Vertrag* oder *Bestellscheine* elektronisch, so erkennt sie hiermit ausdrücklich an, dass diese die gleiche Rechtskraft besitzen wie die handschriftlichen Unterschriften.

### 13.16 Vorrangige Version

Dieser *Vertrag* ist in der deutschen und der englischen Sprache verfasst. Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten gilt vorrangig die englische Version dieses *Vertrags*.

## ANHÄNGE

### Anhang: Enterprise Subskriptionsdienstleistungen:

[https://www.liferay.com/legal/doc/app1/1301605\\_DE](https://www.liferay.com/legal/doc/app1/1301605_DE)

### Anhang: Training-Dienstleistungen:

[https://www.liferay.com/legal/doc/app3/1201601\\_GL\\_DE](https://www.liferay.com/legal/doc/app3/1201601_GL_DE)